# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 1r, 002:275:035-002:282:076)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| Bei ٱلنَّارِabweichendes Schriftbild | وامره الے ال‍له ومں عاد ڡاولٮک اصحٮ الٮاٮر | 1 |
|  | هم ڡٮها حلدوں ۝٢٧٥ ٮمحٯ ال‍له الرٮوا وٮرٮى الصد | 2 |
|  | ٯٮ وال‍له لا ٮحٮ کل کڡار اٮٮم ۝٢٧٦ اں الدٮں ا | 3 |
| وَأَقَامُوا۟ | مٮوا وعملوا الصلحٮ واٯموا الصلوه واٮوا | 4 |
|  | الرکوه لهم احرهم عٮد رٮهم ولا حوڡ | 5 |
|  | علٮهم ولا هم ٮحرٮوں ۝٢٧٧ ٮاٮها الدٮں امٮوا ا | 6 |
|  | ٮٯوا ال‍له وذروا ما ٮٯى مں الرٮوا اں کٮٮم | 7 |
|  | مومٮٮں ۝٢٧٨ ڡاں لم ٮڡعلوا ڡادٮوا ٮحرٮ مں ال‍له | 8 |
|  | ورسوله واں ٮٮٮم ڡلکم روس امولکم لا ٮطلمو | 9 |
|  | ں ولا تطلموں ۝٢٧٩ واں کاں دو عسره ڡٮطره ا | 10 |
|  | لے مٮسره واں ٮصدٯوا حٮر لکم اں کٮٮم ٮعلمو | 11 |
|  | ں ۝٢٨٠ واٮٯوا ٮوما ٮرحعوں ڡٮه الے ال‍له ٮم | 12 |
| abǧad fāʾ=80 | ٮوڡى کل ٮڡس ما کسٮٮ وهم لا ٮطلموں ۝٢٨١ ٮا | 13 |
| تَدَايَنتُم | ٮها الدٮں امٮوا ادا ٮدٮٮٮم ٮدٮں الے احل | 14 |
|  | مسمى ڡاکٮٮوه ولٮکٮٮ ٮٮٮکم کاٮٮ ٮالعدل و | 15 |
| كَاتِبٌ | لا ٮاٮ کٮٮ اں ٮکٮٮ کما علمه ال‍له ڡلٮکٮٮ | 16 |
|  | ولٮملل الدے علٮه الحٯ ولٮٮٯ ال‍له رٮه ولا | 17 |
|  | ٮٮحس مٮه سٮا ڡاں کاں الدے علٮه الحٯ سڡٮها | 18 |
|  | اوصعٮڡا اولا ٮسٮطٮع اں ٮمل هو ڡلٮملل ولٮه | 19 |
| رِّجَالِكُمۡۖ | ٮالعدل واسٮسهدوا سهٮدٮں مں رحلکم ڡاں | 20 |
| وَٱمۡرَأَتَانِ | لم ٮكونا رحلٮں ڡرحل وامرٮں ممں ٮرصوں مں | 21 |
|  | السهدا اں ٮصل احدٮهما ڡٮدکر احدٮهما | 22 |
|  | الاحرى ولا ٮاٮ السهدا ادا ما دعوا | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, 1v, 002:282:077-002:286:048)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ولا ٮسٮموا اں ٮکٮٮوه صعٮرا او کٮٮرا الى | 1 |
|  | احله دلکم اٯسط عٮد ال‍له واٯوم للسهده | 2 |
| تَرۡتَابُوٓا۟ | حَاضِرَةًۭ | وادٮے الا ٮرٮٮوا الا اں ٮکوں ٮحره حصره ٮد | 3 |
|  | ٮرونها ٮٮنکم ڡلٮس علٮكه حناح الا ٮکٮٮوها وا | 4 |
| تَبَايَعۡتُمۡۖ | كَاتِبٌۭ | سهدوا اذا ٮٮعٮم ولا ٮضار کٮٮ ولا سهٮد | 5 |
|  | واں ٮڡعلوا ڡانه ڡسوٯ ٮکم واٮٯوا ال‍له وٮعلمکم | 6 |
| شَىۡءٍ | ال‍له وال‍له ٮکل ساے علٮم ۝٢٨٢ واں کٮٮم على سڡر و | 7 |
| كَاتِبًۭا | لم ٮحدوا کٮٮا ڡرهں مٯٮوضه ڡاں امں ٮعصکم ٮعصا | 8 |
|  | ڡلٮود الدے اوٮمں امنٮه ولٮٮٯ ال‍له رٮه ولا | 9 |
|  | ٮکٮموا السهده ومں ٮکٮمها ڡاٮه اٮم ٯلٮه وا | 10 |
|  | ل‍له ٮما ٮعملوں علٮم ۝٢٨٣ ل‍له ما ڡى السموٮ وما ڡى | 11 |
|  | الارص واں ٮٮدوا ما ڡے اٮڡسکم او ٮحڡوه | 12 |
| يُحَاسِبۡكُم | ٮحسٮکم ٮه ال‍له ڡٮغڡر لمں ٮسا وٮعدٮ مں ٮسا و | 13 |
| شَىۡءٍۢ | ال‍له علے کل ساے ٯدٮر ۝٢٨٤ امں الرسول ٮما اٮرل ا | 14 |
|  | لٮه مں رٮه والمومٮوں کل امں ٮال‍له وملٮکٮه وکٮٮه | 15 |
| وَقَالُوا۟ | ورسله لا نڡرٯ ٮٮں احد مں رسله وٯلوا سمعنا وا | 16 |
| غُفۡرَانَكَ | طعنا غڡرنک رٮٮا والٮک المصٮر ۝٢٨٥ لا ٮکلڡ ال‍له | 17 |
|  | نڡسا الا وسعها لها ما کسٮٮ وعلٮها ما اکٮسٮٮ | 18 |
| تُؤَاخِذۡنَآ | أَخۡطَأۡنَ | رٮنا لا ٮوحدٮا اں ٮسٮٮا او احطٮا رٮٮا ولا ٮحمل | 19 |
|  | علٮٮا اصرا کما حملٮه علے الدٮں مں ٯٮلنا رٮٮا ولا | 20 |
|  | ٮحملٮا ما لا طاٯه لٮا ٮه واعڡ عٮا واعڡر لٮا و | 21 |
|  | ارحمنا اٮٮ مولٮٮا ڡاٮصرٮا علے الٯوم الکڡرٮں ۝٢٨٦ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f.2 r, 003:000:001-003:013:013)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ٮسم ال‍له الرحم الرحم ۝ الم ۝١ ال‍له لا اله | 1 |
|  | الا هو الحى الٯىوم ۝٢ ٮرل علٮک الکٮٮ ٮالحٯ مصد | 2 |
|  | ٯا لما ٮٮں ٮدٮه واٮرل الٮورٮه والا ٮحٮل ۝٣ مں ٯٮل | 3 |
| ٱلۡفُرۡقَانَۗ | هدے للناس واٮرل الڡراٯں ۝ اں الدٮں کڡروا | 4 |
| بِـَٔايَٰتِ | عَذَابٌۭ | ٮاٮٮٮ ال‍له لهم عدٮ سدٮد وال‍له عزبز ذ | 5 |
| ذُو | ٱنتِقَامٍ | شَىۡءٌۭ | وا اٮٮٯم ۝٤ اں ال‍له لا ٮحڡى علٮه ساے ڡى الارص | 6 |
| ٱلۡأَرۡحَامِ | ولا ڡى السما ۝٥ هو الدے ٮصورکم ڡے الارحم | 7 |
|  | کٮڡ ٮسا لا اله الا هو العرٮر الحکٮم ۝٦ هو | 8 |
|  | الدے اٮرل علٮک الکٮٮ مٮه اٮٮ محکمٮ | 9 |
|  | هں ام الکٮٮ واخر مٮسٮهٮ ڡاما الذٮں | 10 |
|  | ڡے ٯلوٮهم رٮغ ڡٮٮٮعوں ما ٮسٮه مٮه اٮٮغا ا | 11 |
| تَأۡوِيلَهُۥٓ | لڡٮنه واٮٮعا ٮوٮله وما ٮعلم ٮوٮله الا ال‍له | 12 |
|  | والرسخوں ڡے العلم ٮٯولوں امنا ٮه کل مں عند | 13 |
| أُو۟لُوا۟ | رٮنا وما ٮدکر الا اولا الا لٮٮ ۝٧ | 14 |
|  | رٮنا لا ٮنع ٯلوٮنا ٮعد اذ هدٮٮنا وهٮ | 15 |
|  | لںا مں لدنک رحمه اںک اٮٮ الوهاٮ ۝٨ | 16 |
| جَامِعُ | رٮنا اںک حمع الناس لٮوم لا رٮٮ ڡٮه اں ا | 17 |
| ٱلۡمِيعَادَ | ل‍له لا ٮخلڡ المٮعد ۝٩ اں الذٮں کفروا لں | 18 |
|  | ٮعٮى عٮهم امولهم ولا اولدهم مں ال‍له | 19 |
|  | سٮا واولک هم وٯد الٮار ۝١٠ کداٮ | 20 |
|  | ال ڡرعوں والدٮں مں ٯٮلهم کدٮوا ٮاٮٮٮا | 21 |
| abǧad yāʾ =10 | ڡاحدهم ال‍له ٮدٮوٮهم وال‍له سدٮد | 22 |
|  | العٯاٮ ۝١١ ٯل للدٮں کڡروا سٮعلٮوں وٮحسر | 23 |
|  | وں الے حهنم و ٮٮس المهاد ۝١٢ ٯد کاں لکم | 24 |
|  | اٮه ڡے ڡٮٮٮں الٮٯٮا ڡٮه ٮٯٮل ڡے سٮٮٮل ال‍له واحدے | 25 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 2v, 003:013:014-003:024:001)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | کاڡره ٮروٮهم مٮلٮهم راے العٮں وال‍له ٮوٮد | 1 |
|  | ٮٮصره مں ٮسا اں ڡے دلک لعٮره لاولى الاٮصر ۝١٣ | 2 |
|  | رٮں للٮاس حٮ السهوٮ مں الٮسا والٮٮٮں والٯنطٮر | 3 |
|  | المٯنطره مں الدهٮ والڡصه والخٮل المسومه | 4 |
|  | والانعم والحرٮ دلک مٮع الحٮوه الدنٮا وال‍له | 5 |
|  | عٮده حسں الماٮ ۝١٤ ٯل اونٮٮکم ٮخٮر مں دلکم للدٮں | 6 |
| جَنَّٰتٌۭ | اٮٯوا عند رٮهم حٮاٮ ٮحرے مں ٮحٮها الا ٮهر حلدٮں | 7 |
|  | ڡٮها وازوح مطهره ورصوں مں ال‍له وال‍له ٮصٮر | 8 |
|  | ٮالعٮاد ۝١٥ الدٮں ٮٯولوں رٮنا اننا امنا ڡاعڡر لنا ذ | 9 |
| عَذَابَ | ٮوٮنا وٯٮا عدٮ الٮار ۝١٦ الصٮرٮں والصدٯٮں وا | 10 |
| بِٱلۡأَسۡحَارِ | لٯٮٮٮں والمٮڡٯٮں والمسٮغڡرٮں الاسحر ۝١٧ سهد ال‍له انه | 11 |
| وَأُو۟لُوا۟ | لا اله الا هو والملکه واولا العلم ٯاٮما ٮالٯسط | 12 |
|  | لا اله الا هو العرٮر الحکٮم ۝١٨ اں الدٮں عٮد ال‍له الا | 13 |
|  | سلم وما اخٮلڡ الدٮں اوٮوا الکٮٮ الا مں نعد ما حا | 14 |
| بِـَٔايَٰتِ | هم العلم ٮغٮا ٮٮنهم ومں ٮکڡر ٮاٮٮٮ ال‍له ڡاں ال‍له | 15 |
|  | سرٮع الحساٮ ۝١٩ ڡاں حاحوک ڡٯل اسلمٮ و | 16 |
|  | حهے ل‍له ومں اٮٮعں وٯل للدٮں اوٮوا الکٮٮ وا | 17 |
|  | لامٮں اسلمٮم ڡاں اسلموا ڡٯد اهٮدوا واں ٮولوا | 18 |
|  | ڡانما علٮک الٮلغ وال‍له ٮصٮر ٮالعٮاد ۝٢٠ اں الدٮں | 19 |
| بِـَٔايَٰتِ | ٮکڡروں ٮاٮٮٮ ال‍له وٮٯٮلوں الٮٮٮں ٮعٮر حٯ وٮٯٮلوں الد | 20 |
| abǧad kāf=20 | ٮں ٮامروں ٮالٯسط من الٮاس ڡٮسرهم ٮعدٮ الٮم ۝٢١ | 21 |
|  | اولٮک الدٮں حٮطٮ اعملهم ڡے الدٮٮا والاحره | 22 |
| نَّٰصِرِينَZwischen rāʾ und yāʾ eine Lücke und vielleicht rasage | وما لهم مں نصرٮن ۝٢٢ الم ٮر الى الدٮں اوٮوا | 23 |
|  | ٮصٮٮا مں الکٮٮ ٮدعوں الے کٮٮ ال‍له لٮحکم | 24 |
|  | ٮٮٮهم ٮم ٮٮولے ڡرٮٯ مٮهم وهم معرصوں ۝٢٣ دلک | 25 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 3r, 003:024:002-003:033:010)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| قَالُوا۟ | أَيَّامًۭا | ٮاٮهم ٯلوا لں ٮمسٮا النار الا اٮما معدودٮ | 1 |
|  | وعرهم ٯے دٮٮهم ما كاٮوا ٮفٮروں ۝٢٤ ڡكٮڡ | 2 |
|  | ادا حمعٮهم لٮوم لا رٮٮ ڡٮه ووڡٮٮ كل ٮڡس | 3 |
|  | ما كسٮٮ وهم لا ٮطلموں ۝٢٥ ٯل اللهم ملک الملک | 4 |
|  | ٮوٮے الملک مں ٮسا وٮٮرع الملک ممں ٮسا وٮعر مں | 5 |
| شَىۡءٍۢ | ٮسا وٮدل مں ٮسا ٮٮدک الحٮر اٮک على كل ساے | 6 |
| ٱلنَّهَارِ | ٯدٮر ۝٢٦ ٮولح الٮل ڡے النهر وٮولح الٮهر ڡے الٮل | 7 |
|  | وٮحرح الحى مں المٮٮ وٮحرح المٮٮ مں الحى | 8 |
|  | وٮررٯ مں ٮسا ٮعٮر حساٮ ۝٢٧ لا ٮٮحد المومٮوں | 9 |
| ā | الكڡرٮں اولٮا مں دوں المومٮٮں ومں ٮڡعل دلک | 10 |
| شَىۡءٍۢ | ڡلٮس مں ال‍له ڡے ساے الا اں ٮٮٯوا مٮهم ٮٯٮه و | 11 |
|  | ٮحدركم ال‍له ٮڡسه والے ال‍له المصٮر ۝٢٨ ٯل | 12 |
|  | اں ٮحڡوا ما ڡى صدوركم او ٮٮدوه ٮعلمه ال‍له | 13 |
|  | وٮعلم ما ڡى السموٮ وما ڡے الارص وال‍له على | 14 |
| شَىۡءٍۢ | كل ساے ٯدٮر ۝٢٩ ٮوم ٮحد كل ٮٯس ما عملٮ مں | 15 |
|  | حٮر محضرا وما عملٮ مں سو ٮودلو اں ٮٮٮها و | 16 |
|  | ٮٮنه امدا ٮعٮدا وٮحدركم ال‍له نڡسه وال‍له | 17 |
|  | روڡ ٮالعٮاد ۝٣٠ ٯل اں كٮٮم ٮحٮوں ال‍له ڡاٮٮعوٮے | 18 |
|  | ٮحٮٮكم ال‍له وٮغڡر لكم دٮوٮكم وال‍له عڡور ر | 19 |
| abǧad lam=30 | حٮم ۝٣١ ٯل اطٮعوا ال‍له والرسول ڡاں ٮولوا ڡاں | 20 |
|  | ال‍له لا ٮحٮ الكڡرٮں ۝٣٢ اں ال‍له اصطڡى ادم و | 21 |
| عِمۡرَٰنَ letzte Zeile mehrfach nachgeschrieben, möglicherweise auch Radierung | نوحا وال اٮرهٮم وال عمراں على العلميں ۝٣٣ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 3v, 003:034:001-003:043:007)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | درٮه ٮعصها مں ٮعص وال‍له سمٮع علٮم ۝٣٤ اذ | 1 |
| قَالَتِ | ٱمۡرَأَتُ | ٯلٮ امرٮ عمرں رٮ اٮى ٮذرٮ لک ما ڡے | 2 |
|  | ٮطنى محررا ڡٮٯٮل مٮى اٮک اٮٮ السمٮع العلٮم ۝٣٥ | 3 |
| قَالَتۡ | ڡلما وصعٮها ٯلٮ رٮ اٮى وصعٮها اٮٮے وال‍له | 4 |
|  | اعلم ٮما وصعٮ ولٮس الدكر كالاٮٮى واٮے | 5 |
|  | سمٮٮها مرٮم وانے اعٮدها ٮک وذرٮٮها مں ا | 6 |
| نَبَاتًا | لسٮطں الرحٮم ۝٣٦ ڡٮٯٮلها رٮها ٮٯٮول حسں وانٮٮها ٮٮٮا | 7 |
|  | حسنا وكڡلها زكرٮا كلما دخل علٮها زكرٮا ا | 8 |
| ٱلۡمِحۡرَابَ | قَالَ | لمحرٮ وحد عٮدها ررٯا ٯل ٮمرٮم انے لک هدا | 9 |
| قَالَتۡ | ٯلٮ هو مں عٮد ال‍له اں ال‍له ٮررٯ مں ٮسا ٮعٮر حسا | 10 |
| هُنَالِكَ | قَالَ رَبِّ | ٮ ۝٣٧ هنلک دعا زكرٮا رٮه ٯل رٮ هٮ لے مں لد | 11 |
| فَنَادَتۡهُ | نک ذريه طٮٮه اٮک سمٮع الدعا ۝٣٨ ڡندٮه ا | 12 |
| ٱلۡمِحۡرَابِ | لملٮكه وهو ٯاٮم ٮصلے ڡى المحرٮ اں ال‍له | 13 |
| بِيَحۡيَىٰ | ٮٮسرک ٮٮحٮے مصدٯا ٮكلمه مں ال‍له وسٮدا و | 14 |
| قَالَ | حصورا وٮٮٮا مں الصلحٮں ۝٣٩ ٯل رٮ انے ٮكوں لے | 15 |
| وَٱمۡرَأَتِی | عَاقِرٌۭۖ | قَالَ | غلم وٯد ٮلعٮى الكٮر وامرٮے عٯر ٯل كدلک ال‍له | 16 |
| قَالَ | ٮڡعل ما ٮسا ۝٤٠ ٯل رٮ احعل لے اٮه ٯل اٮٮک | 17 |
|  | الا ٮكلم الٮاس ٮلٮه اٮام الا رمرا وادكر رٮک | 18 |
| abǧad mīm=40 | قَالَتِ | كٮٮرا وسٮح ٮالعسے والاٮكر ۝٤١ واذ ٯلٮ | 19 |
|  | الملٮكه ٮمرٮم اں ال‍له اصطڡٮک وطهرک | 20 |
| يَٰمَرۡيَمُ | واصطڡٮک علے ٮسا العلمٮں ۝٤٢ ٮمرٮم اٯٮٮے | 21 |
|  | لرٮک واسحدے واركعے مع الركعٮں ۝٤٣ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 4r, 003:084:020-003:096:009)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | لا ٮڡرٯ ٮٮں احد مٮهم وٮحں له مسلموں ۝٨٤ ومں | 1 |
|  | ٮٮٮع عٮر الاسلم دٮٮا ڡلں ٮٯٮل مٮه وهو ڡے | 2 |
|  | الاحره مں الحسرٮں ۝٨٥ كٮڡ ٮهدے ال‍له ٯوما | 3 |
|  | كڡروا ٮعد اٮمٮهم وسهدوا اں الرسول حٯ | 4 |
|  | وحاهم الٮٮٮٮ وال‍له لا ٮهدے الٯوم ا | 5 |
| جَزَآؤُهُمۡ | لطلمٮں ۝٨٦ اولٮک حزاهم اں علٮهم لعنه ال‍له وا | 6 |
|  | لملٮكه والٮاس احمعٮں ۝٨٧ حلدٮں ڡٮها لا ٮخڡڡ | 7 |
| ٱلۡعَذَابُ | عنهم العدٮ ولا هم ٮٮطروں ۝٨٨ الا الدٮں | 8 |
|  | ٮاٮوا مں ٮعد دلک واصلحوا ڡاں ال‍له عڡور | 9 |
| ٱزۡدَادُوا۟ | رحٮم ۝٨٩ اں الدٮں كڡروا ٮعد اٮمٮهم ٮم اردد | 10 |
| ٱلضَّآلُّونَ | وا كڡرا لں ٮٯٮل ٮوٮٮهم واولٮک هم الصلوں ۝٩٠ | 11 |
|  | اں الدٮں كڡروا وماٮوا وهم كڡار ڡلں ٮٯٮل | 12 |
|  | مں احدهم مل الارص دهٮا ولو اڡٮدے | 13 |
| عَذَابٌ | ٮه اولٮک لهم عدٮ الٮم وما لهم مں ٮصر | 14 |
| تَنَالُوا۟ | ٮں ۝٩١ لں ٮٮلوا الٮر حٮے ٮٮڡٯوا مما ٮحٮوں ۝ وما | 15 |
| شَىۡءٍ | abǧad ṣād=90| ٱلطَّعَامِ | ٮٮڡٯوا مں ساىے ڡاں ال‍له ٮه علٮم ۝٩٢ كل الطعم | 16 |
|  | كاں حلا لٮٮى اسرٮل الا ما حرم اسرٮل علے | 17 |
|  | ٮڡسه مں ٯٮل اں ٮٮرل الٮورٮه ٯل ڡاٮوا ٮا | 18 |
|  | لٮورٮه ڡاٮلوها اں كٮٮم صدٯٮں ۝٩٣ ڡمں اڡٮرے | 19 |
|  | علىے ال‍له الكدٮ مں ٮعد دلک ٯاولٮک | 20 |
|  | هم الطلموں ۝٩٤ ٯل صدٯ ال‍له ڡاٮٮعوا مله | 21 |
|  | اٮرهٮم حٮٮڡا وما كاں مں المسركٮں ۝٩٥ اں اول | 22 |
| مُبَارَكًۭا | ٮٮٮ وصع للٮاس للدے ٮٮكه مٮركا وهدے | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 4v, 003:096:010-003:106:005)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| فِيهِ rasage ? | بَيِّنَٰتٌۭ | مَّقَامُ | للعلمٮں ۝٩٦ ڡٮه اٮٮ ٮيٮب مٯم اٮرهٮم ۝ و مں د | 1 |
|  | حله كاں امنا ول‍له علے الٮاس حح الٮٮٮ مں ا | 2 |
| ٱسۡتَطَاعَ | سٮطع الٮه سٮٮلا ومں كڡر ڡاں ال‍له عٮے عں ا | 3 |
| بِـَٔايَٰتِ | لعلمٮں ۝٩٧ ٯل ٮاهل الكٮٮ لم ٮكڡروں ٮاٮٮٮ ال‍له | 4 |
|  | وال‍له سهٮد علے ما ٮعملوں ۝٩٨ ٯل ٮاهل الكٮٮ | 5 |
| vor dem ʿaīn nicht erkennbar,ob Häckchen oder ein ʿaīn steht تَبۡغُونَهَا | لم ٮصدوں عں سٮٮل ال‍له مں امں ٮٮعوٮها عوحا | 6 |
|  | وانٮم سهدا وما ال‍له ٮعڡل عما ٮعملوں ۝٩٩ ٮاٮها | 7 |
|  | الدٮں امٮوا اں ٮطٮعوا ڡرٮٯا مں الدٮں اوٮوا | 8 |
| abǧad (qāf wäre 100) | الكٮٮ ٮردوكم ٮعد اٮمٮكم كڡرٮں ۝١٠٠ وكٮڡ | 9 |
|  | ٮكڡروں واٮٮم ٮٮلے علٮكم اٮٮ ال‍له وڡٮكم ر | 10 |
|  | سوله ومں ٮعٮصم ٮال‍له ڡٯد هدے الے صرط | 11 |
| abǧad,Buchstabe nicht erkennbar |يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ | مسٮٯٮم ۝١٠١ ٮاٮها لا الدٮں امٮوا اٮٯوا ال‍له حٯ | 12 |
| تُقَاتِهِۦ | ٮٯٮه ولا ٮموٮں الا واٮٮم مسلموں ۝١٠٢ واعٮصمو | 13 |
|  | ا ٮحمل ال‍له حمٮعا ولا ٮڡرٯوا وادكروا | 14 |
|  | ٮعمٮ ال‍له علٮكم اد كٮٮم اعدا ڡالڡ | 15 |
| بَيۡنَ unsicher,ob nūn am Anfang des Wortes | نٮں ٯلوٮكم ڡاصٮحٮم ٮٮعمٮه احوٮا وكٮٮم علے | 16 |
|  | سڡاحڡره مں الٮار ڡاٮٯدكم مٮها كدلک | 17 |
|  | ٮٮٮں ال‍له لكم اٮٮه لعلكم ٮهٮدوں ۝١٠٣ ولٮكں | 18 |
|  | مٮكم امه ٮدعوں الے الحٮر وٮامروں ٮالمعر | 19 |
|  | وڡ وٮٮهوں عں المٮكر واولٮک هم المڡلحو | 20 |
| تَكُونُوا۟ | تَفَرَّقُوا۟ | ں ۝١٠٤ ولا نكونوا كالدٮں ٮڡرٯوا واحٮلڡوا | 21 |
| عَذَابٌ | مں ٮعد ما حاهم الٮٮٮٮ واولٮک لهم عدٮ | 22 |
| وُجُوهٌۭ | عطٮم ۝١٠٥ ٮوم ٮٮٮص وحهٮه وٮسود وحوه | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 5r, 003:106:006-003:117:001)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ڡاما الدٮں اسودٮ وحوههم اكڡرٮم ٮعد ا | 1 |
| ٱلۡعَذَابَ | ٮمٮكم ڡدوٯوا العدٮ ٮما كٮٮم ٮكڡروں ۝١٠٦ واما | 2 |
|  | الدٮں اٮٮصٮ وحوههم ڡڡے رحمه ال‍له هم ڡٮها | 3 |
|  | حلدوں ۝١٠٧ ٮلک اٮٮ ال‍له ٮٮلوها علٮک ٮالحٯ وما | 4 |
|  | ال‍له ٮرٮد طلما للعلمٮں ۝١٠٨ ول‍له ما ڡے السموٮ و | 5 |
|  | ما ڡے الارص والے ال‍له ٮرحع الامور ۝١٠٩ كٮٮم | 6 |
|  | حٮر امه احرحٮ للٮاس ٮامروں ٮالمعروڡ | 7 |
|  | وٮٮهوں عں المنكر وٮومٮوں ٮال‍له ولو امں ا | 8 |
|  | هل الكٮٮ لكاں حٮرا لهم مٮهم المومٮوں | 9 |
|  | واكٮرهم الڡسٯوں ۝١١٠ لں ٮصروكم الا ادے | 10 |
| ٱلۡأَدۡبَارَ | واں ٮٯٮلوكم ٮولوكم الادٮر ٮم لا ٮٮصرو | 11 |
| abǧad (yāʾ wäre 10) | ں ۝١١١ صرٮٮ علٮهم الذله اٮں ما ٮٯڡوا الا | 12 |
|  | ٮحٮل مں ال‍له وحٮل مں الٮاس وٮاو ٮعصٮ مں ال‍له | 13 |
|  | وصرٮٮ علٮهم المسكنه دلک ٮاٮهم كاٮوا | 14 |
| بِـَٔايَٰتِ | ٮكڡروں ٮاٮٮٮ ال‍له وٮٯٮلوں الاٮٮٮا ٮعٮر حٯ دلک | 15 |
|  | ٮما عصوا وكاٮوا ٮعٮدوں ۝١١٢ لٮسوا سوا مں اهل | 16 |
|  | الكٮٮ امه ٯاٮمه ٮٮلوں اٮٮ ال‍له اٮا الٮل وهم | 17 |
| يَسۡجُدُونَ radiert und überschrieben | ٮسحدوں ۝١١٣ ٮومٮوں ٮال‍له والٮوم الاحر وٮامروں | 18 |
|  | ٮالمعروڡ وٮٮهوں عں المنكر وٮسرعوں ڡے الحٮرٮ | 19 |
|  | واولٮک مں الصلحٮں ۝١١٤ وما ٮڡعلوا مں حٮر ڡلں ٮكڡر | 20 |
|  | وه وال‍له علٮم ٮالمٮٯٮں ۝١١٥ اں الدٮں كڡروا لں | 21 |
|  | ٮعىے عٮهم امولهم ولا اولدهم مں ال‍له سٮا | 22 |
|  | واولٮک اصحٮ الٮار هم ڡٮها حلدوں ۝١١٦ مٮل | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 5v, 003:117:002-003:127:008)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| ٱلدُّنۡيَا كَمَثَلِ | ما ٮٮڡٯوں ڡے هده الحٮوه الدنٮا اكمٮل رٮح ڡٮها | 1 |
| أَصَابَتۡ | صر اصٮٮ حرٮ ٯوم طلموا اٮڡسهم ڡاهلكٮه و | 2 |
| يَٰٓأَيُّهَا | ما طلمهم ال‍له ولكں انڡسهم ٮظلموں ۝١١٧ ٮاٮها الدٮں | 3 |
| بِطَانَةًۭ | خَبَالًۭا | امٮوا لا ٮٮحدوا ٮطٮه مں دوٮكم لا ٮالونكم خٮلا | 4 |
|  | ودوا ما عنٮم ٯد ٮدٮ الٮعصا مں اڡوههم وما ٮحڡى | 5 |
| Punktierung vague | صدورهم اكٮر ٯد ٮٮٮا لكم الاٮٮ اں كٮٮم ٮعٯلون ۝١١٨ | 6 |
|  | هاٮٮم اولا ٮحٮونهم ولا ٮحٮوٮكم وٮومٮوں ٮالكٮٮ | 7 |
| قَالُوٓا۟ | كله واذا لٯوكم ٯلوا امنا واذا حلوا عضوا | 8 |
| ٱلۡأَنَامِلَ | علٮكم الانمل مں العٮط ٯل موٮوا ٮعٮظكم اں ال‍له | 9 |
|  | علٮم ٮذاٮ الصدور ۝١١٩ اں ٮمسسكم حسنه ٮسوهم | 10 |
|  | واں ٮصٮكم سٮٮه ٮڡرحوا ٮها واں ٮصٮروا وٮٮٯوا لا | 11 |
|  | ٮضركم كٮدهم سٮا اں ال‍له ٮما ٮعملوں محٮط ۝١٢٠ واذ | 12 |
| لِلۡقِتَالِۗ | غدوٮ مں اهلک ٮٮوے المومٮٮں مٯعد للٯٮل وال‍له | 13 |
| abǧad kāf=20 | طَّآئِفَتَانِ | سمٮع علٮم ۝١٢١ اذ همٮ طاٮڡٮں منكم اں ٮڡسلا وال‍له | 14 |
|  | ولٮهما وعلے ال‍له ڡلٮٮوكل المومٮوں ۝١٢٢ ولٯد نصركم | 15 |
|  | ال‍له ببدر واٮٮم اذله ڡاٮٯوا ال‍له لعلكم ٮسكر | 16 |
|  | وں ۝١٢٣ اذ ٮٯول للمومٮٮں الں ٮكڡٮكم اں ٮمدكم ر | 17 |
|  | ٮكم ٮٮلٮه الڡ مں الملٮكه مٮرلٮں ۝١٢٤ ٮلى اں ٮصٮروا | 18 |
|  | وٮٮٯوا وٮاٮوكم مں ڡورهم هدا ٮمددكم | 19 |
|  | رٮكم ٮحمسه الڡ مں الملٮكه مسومٮں ۝١٢٥ وما | 20 |
|  | حعله ال‍له الاٮسرے لكم ولٮطمٮں ٯلوٮكم ٮه وما | 21 |
|  | الٮصر الا مں عٮد ال‍له العرٮر الحكٮم ۝١٢٦ لٮٯطع | 22 |
|  | طرڡا مں الدٮں كڡروا او ٮكٮٮهم ڡٮٮٯلٮوا حاٮٮٮں ۝١٢٧ | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 6r, 003:128:001-003:140:023)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| شَىۡءٌ | لٮس لک مں الامر ساے او ٮٮوٮ علٮهم او ٮعدٮهم | 1 |
| وَلِلَّهِ | ڡاٮهم طلموں ۝١٢٨ وال‍له ما ڡے السموٮ وما ڡے الارص | 2 |
|  | ٮعڡر لمں ٮسا وٮعدٮ مں ٮسا وال‍له عڡور رحٮم ۝١٢٩ ٮا | 3 |
|  | ٮها الدٮں امٮوا لا ٮاكلوا الرٮوا اضعڡا مضعڡه | 4 |
|  | واٮٯوا ال‍له لعلكم ٮڡلحوں ۝١٣٠ واٮٯوا النار الٮے | 5 |
| abǧad lām=30 | اعدٮ للكڡرٮں ۝١٣١ واطٮعوا ال‍له والرسول | 6 |
| وَسَارِعُوٓا۟ | لعلكم ٮرحموں ۝١٣٢ سرعوا الے مغڡره مں رٮكم و | 7 |
|  | حنه عرضها السموٮ والارص اعدٮ | 8 |
|  | للمٮٯٮں ۝١٣٣ الدٮں ٮٮڡٯون ڡے السرا والصرا والكطمٮں | 9 |
| وَٱلۡعَافِينَ | العٮط والعڡٮں عں الٮاس وال‍له ٮحٮ المحسٮٮں ۝١٣٤ | 10 |
|  | والدٮں اذا ڡعلوا ڡحسه او طلموا اٮڡسهم د | 11 |
|  | كروا ال‍له ڡاسٮعڡروا لدٮوٮهم ومں ٮعڡر الد | 12 |
|  | ٮوٮ الا ال‍له ولم ٮصروا علے ما ڡعلوا وهم | 13 |
| جَزَآؤُهُم | وَجَنَّٰتٌۭ | ٮعلموں ۝١٣٥ اولٮک حزاهم معڡره مں رٮهم وحٮاٮ | 14 |
|  | ٮحرے مں ٮحٮها الانهر حلدٮں ڡٮها وٮعم احر ا | 15 |
|  | لعملٮں ۝١٣٦ ٯد حلٮ مں ٯٮلكم سنن ڡسٮروا ڡے الارص | 16 |
| qāf bei ʿaqibatu nachgeschr in anderer Schriftart | بَيَانٌۭ | ڡاٮطروا كٮڡ كاں عٯٮه المكدٮٮں ۝١٣٧ هدا ٮٮں | 17 |
|  | للٮاس وهدے وموعظه للمٮٯٮں ۝١٣٨ ولا ٮهٮوا ولاٮحر | 18 |
|  | ٮوا واٮٮم الاعلوں اں كٮٮم مومٮٮں ۝١٣٩ اں ٮمسسكم | 19 |
|  | ٯرح ڡٯد مس الٯوم ٯرح مٮله وٮلک | 20 |
| ٱلۡأَيَّامُ | نُدَاوِلُهَا | الاٮم ٮدولها ٮٮں الٮاس ولٮعلم ال‍له الدٮں | 21 |
|  | امٮوا وٮٮحد مٮكم سهدا وال‍له لا ٮحٮ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 6v, 003:140:024-003:151:019)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | الطلمٮں ۝١٤٠ ولٮمحص ال‍له الدٮں امٮوا وٮمحٯ الكڡر | 1 |
| abǧad mīm=40 | ٮں ۝١٤١ ام حسٮٮم اں ٮدحلوا الحٮه ولما ٮعلم ال‍له | 2 |
|  | الدٮں حهدوا مٮكم وٮعلم الصٮرٮں ۝١٤٢ ولٯد كٮٮم | 3 |
|  | ٮمٮوں الموٮ مں ٯٮل اں ٮلٯوه ڡٯد راٮٮموه واٮٮم | 4 |
|  | ٮٮطروں ۝١٤٣ وما محمد الا رسول ٯد حلٮ مں ٯٮله | 5 |
|  | الرسل اڡاٮں ماٮ او ٯٮل اٮٯلٮٮم علے اعٯٮكم و | 6 |
|  | مں ٮٮٯلٮ علے عٯٮٮه ڡلں ٮصر ال‍له سٮا وسٮحرے ال‍له | 7 |
|  | السكرٮں ۝١٤٤ وما كاں لٮڡس اں ٮموٮ الا ٮادں ال‍له | 8 |
|  | كٮٮا موحلا ومں ٮرد ٮواٮ الدٮٮا ٮوٮه مٮها و | 9 |
|  | مں ٮرد ٮواٮ الاحره ٮوٮه مٮها وسٮحرے السكر | 10 |
|  | ٮں ۝١٤٥ وكاٮں من ٮٮى ٯٮل معه رٮٮوں كٮٮر ڡما وهٮوا لما | 11 |
| أَصَابَهُمۡ | ٱسۡتَكَانُوا | اصٮهم ڡے سٮٮل ال‍له وما صعڡوا وما اسٮكٮوا | 12 |
|  | وال‍له ٮحٮ الصٮرٮں ۝١٤٦ وما كاں ٯولهم الا اں | 13 |
| قَالُوا | وَإِسۡرَافَنَا ۟ | ٯلوا رٮٮا اعڡر لنا ذٮوٮٮا واسرڡٮا ڡے امرنا و | 14 |
| أَقۡدَامَنَا | ٮٮٮ اٯدمنا وانصرنا علے الٯوم الكڡرٮں ۝١٤٧ | 15 |
|  | ڡاٮهم ال‍له ٮواٮ الدٮٮا وحسں ٮواٮ الاحره | 16 |
|  | وال‍له ٮحٮ المحسٮٮں ۝١٤٨ ٮاٮها الدٮں امٮوا اں | 17 |
|  | ٮطٮعوا الدٮں كڡروا ٮردوكم علے اعٯٮكم | 18 |
|  | ڡٮٮٯلٮوا حسرٮں ۝١٤٩ ٮل ال‍له مولٮكم وهو خٮر ا | 19 |
|  | لنصرٮں ۝١٥٠ سٮلٯے ڡے ٯلوٮ الدٮں كڡروا | 20 |
|  | الرعٮ ٮما اسركوا ٮال‍له ما لم ٮٮرل | 21 |
| abǧad (nūn wäre 50) | ٮه سلطنا وما وٮهم الٮار وٮٮس مٮوے الطلمٮں ۝١٥١ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 7r, 003:152:001-003:156:014)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ولٯد صدٯكم ال‍له وعده اد ٮحسوٮٮهم ٮادٮه | 1 |
|  | حٮى ادا ڡسلٮم وٮٮرعٮم ڡے الامر وعصٮٮم مں ٮعد | 2 |
|  | ما ارٮكم ما ٮحٮوں مٮكم مں ٮرٮد الدٮٮا ومٮكم | 3 |
|  | مں ٮرٮد الاحره ٮم صرڡكم عٮهم لٮٮٮلٮكم و | 4 |
| ذُو فَضۡلٍ | لٯد عڡا عٮكم وال‍له دو ٮاڡصل علے المومٮٮں ۝١٥٢ | 5 |
|  | اد ٮصعدوں ولا ٮلوں علے احد والرسول ٮد | 6 |
| بِغَمٍّ | Punkt vague لِّكَيۡلَا | عوكم ڡے احرٮكم ڡاٮٮكم عما ٮغم لكں‌ٮ لا | 7 |
|  | ٮحرٮوا علے ما ڡاٮكم ولا ما اصٮكم وال‍له | 8 |
|  | حٮٮر ٮما ٮعملوں ۝١٥٣ ٮم اٮرل علٮكم مں ٮعد الغم ا | 9 |
| نُّعَاسًۭا | منه ٮعسا ٮعسے طاٮڡه منكم وطاٮڡه ٯد ا | 10 |
| ٱلۡجَٰهِلِيَّةِۖ | Letzter Buchstabe al ǧāhiliyatu sieht aus wie mīm, Häckchen davor nicht 100%-ig erkennbar | همٮهم اٮڡسهم ٮطٮوں ٮال‍له عٮر الحٯ طں الحهلٮه | 11 |
| شَىۡءٍۢ | ٮٯولوں هل لٮا مں الامر مں ساے ٯل اں الامر | 12 |
|  | كله لل‍ه ٮحڡوں ڡے اٮڡسهم ما لا ٮٮدوں لک | 13 |
| شَىۡءٍۢ | ٮٯولوں لو كاں لٮا مں الامر ساے ما ٯٮلٮا ههٮا | 14 |
| عَلَيۡهِمُ | ٯل لو كٮٮم ڡے ٮٮوٮكم لٮرر الدٮں كٮٮ علهم | 15 |
| مَضَاجِعِهِمۡۖ | الٯٮل الے مصحعهم ولٮٮٮلے ال‍له ما ڡىے صدور | 16 |
|  | كم ولٮمحص ما ڡے ٯلوٮكم وال‍له علٮم ٮداٮ | 17 |
| ٱلۡتَقَى | الصدور ۝١٥٤ اں الدٮں ٮولوا منكم ٮوم العٯى | 18 |
| ٱلۡجَمۡعَانِ | ʿaīn außerdem vague | الحمعں انما اسٮرلهم السٮطں ٮٮعص ما كسٮوا و | 19 |
|  | لٯد عڡا ال‍له عٮهم اں ال‍له عڡور حلٮم ۝١٥٥ ٮاٮما | 20 |
|  | الدٮں امٮوا لا ٮكونوا كالدٮں كڡروا و | 21 |
| وَقَالُوا۟ | ٯلوا لاخوٮهم ادا صرٮوا ڡے الارص او | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 7v, 003:156:015-003:165:020)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | كاٮوا عرے لو كاٮوا عٮدٮا ما ماٮوا وما ٯٮلوا | 1 |
| يُحۡىِۦ | لٮحعل ال‍له دلک حسره ڡے ٯلوٮهم وال‍له ٮحٮى | 2 |
|  | وٮمٮٮ وال‍له ٮما ٮعملوں ٮصٮر ۝١٥٦ ولٮں ٯٮلٮم ڡے سٮٮل | 3 |
|  | ال‍له او مٮم لمغڡره مں ال‍له ورحمه خٮر مما | 4 |
| لَإِلَى | ٮحمعوں ۝١٥٧ ولٮں مٮم او ٯٮلٮم لاالے ال‍له ٮحسروں ۝١٥٨ | 5 |
|  | ڡٮما رحمه مں ال‍له لٮٮ لهم ولو كٮٮ ڡطا علٮط | 6 |
|  | الٯلٮ لا ٮڡصوا مں حولک ڡاعڡ عٮهم وا | 7 |
| وَشَاوِرۡهُمۡ | سٮعڡر لهم وسورهم ڡے الامر ڡاذا عزمٮ | 8 |
|  | ڡٮوكل علے ال‍له اں ال‍له ٮحٮ المٮوكلٮں ۝١٥٩ اں | 9 |
| غَالِبَ | ٮنصركم ال‍له ڡلا غلٮ لكم واں ٮحدلكم ڡمں | 10 |
|  | دا الدے ٮنصركم مں ٮعده وعلے ال‍له ڡلٮٮو | 11 |
| abǧad sāḍ/ḍāḍ | كل المومنوں ۝١٦٠ وما كاں لٮٮے اں ٮعل ومں ٮغلل | 12 |
|  | ٮاٮ ٮما غل ٮوم الٯٮمه ٮم ٮوڡے كل ٮڡس ما | 13 |
|  | كسٮٮ وهم لا ٮطلموں ۝١٦١ اڡمں اٮٮع رصوں ال‍له | 14 |
| هم radiert | كمں ٮا ٮسحط مں ال‍له وماوٮه حهٮم وٮٮس ا | 15 |
|  | لمصٮر ۝١٦٢ هم درحٮ عند ال‍له وال‍له ٮصٮر | 16 |
|  | ٮما ٮعملوں ۝١٦٣ لٯد مں ال‍له علے المومٮٮں اد ٮعٮ | 17 |
|  | ڡٮهم رسولا مں اٮڡسهم ٮٮلوا علٮهم اٮٮه وٮر | 18 |
|  | كٮهم وٮعلمهم الكٮٮ والحكمه واں كاٮوا | 19 |
|  | مں ٯٮل لڡے ضلل مٮٮں ۝١٦٤ اولما اصٮٮكم مصٮٮه | 20 |
|  | ٯد اصٮٮم مٮلٮها ٯلٮم اٮے هدا ٯل هو مں | 21 |
| شَىۡءٍۢ | عند اٮڡسكم اں ال‍له علے كل ساے ٯدٮر ۝١٦٥ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 8r, 003:166:001-003:176:019)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| ٱلۡجَمۡعَانِ | وما اصٮكم ٮوم الٮٯى الحمعں ڡٮادں ال‍له ولٮعلم | 1 |
| نَافَقُوا۟ | تَعَالَوۡا۟ | المومٮٮں ۝١٦٦ ولٮعلم الدٮں ٮڡٯوا وٯٮل لهم ٮعلوا ٯٮلوا | 2 |
| قَالُوا۟ | قِتَالًۭا | ڡے سٮٮل ال‍له او ادڡعوا ٯلوا لو نعلم ٯٮلا لا | 3 |
| لَّٱتَّبَعۡنَٰكُمۡۗ | اٮٮعٮكم هم للكڡر ٮومٮد اٯرٮ منهم للاٮمں | 4 |
|  | ٮٯولوں ٮاڡوههم ما لٮس ڡے ٯلوٮهم وال‍له ا | 5 |
| قَالُوا۟ | علم ٮما ٮكٮموں ۝١٦٧ الدٮں ٯلوا لاخونهم وٯعدوا | 6 |
| أَطَاعُونَا | لو اطعونا ما ٯٮلوا ٯل ڡادروا عں انڡسكم | 7 |
|  | الموٮ اں كٮٮم صدٯٮں ۝١٦٨ ولا ٮحسٮں الدٮں | 8 |
|  | ٯٮلوا ڡے سٮٮل ال‍له اموٮا ٮل احٮا عٮد رٮهم ٮر | 9 |
|  | رٯوں ۝١٦٩ ڡرحٮں ٮما اٮٮهم ال‍له مں ڡضله وٮسٮٮسرو | 10 |
|  | ں ٮالدٮں لم ٮلحٯوا ٮهم مں حلڡهم الا حوڡ | 11 |
| abǧad ʿaīn =70 | علٮهم ولا هم ٮحرٮون ۝١٧٠ ٮسٮٮسروں ٮٮعمه مں ال‍له | 12 |
| وَفَضۡلٍۢ | وڡصل واں ال‍له لاٮصٮع احر ا | 13 |
| ٱسۡتَجَابُوا۟ | لمومٮٮں ۝١٧١ الدٮں اسٮحٮوا ل‍له والرسول مں ٮعد | 14 |
| أَصَابَهُمُ | ما اصٮهم الٯرح للدٮں احسنوا منهم وا | 15 |
| قَالَ | ٮٯوا احر عطٮم ۝١٧٢ الدٮں ٯل لهم الٮاس اں الٮاس | 16 |
|  | ٯد حمعوا لكم ڡاحسوهم ڡرادهم اٮمٮا و | 17 |
| وَقَالُوا۟ | ٯلوا حسٮٮا ال‍له ونعم الوكٮل ۝١٧٣ ڡاٮٯلٮوا | 18 |
|  | ٮٮعمه مں ال‍له وڡصل لم ٮمسسهم سو واٮٮعوا | 19 |
| ذُو فَضۡلٍ | رصوں ال‍له وال‍له دو اڡضل عطٮم ۝١٧٤ اٮما | 20 |
| تَخَافُوهُمۡ | دلكم السٮطں ٮحوڡ اولٮاه ڡلا ٮخٯوهم و | 21 |
|  | حاڡوں اں كٮٮم مومٮٮں ۝١٧٥ ولا ٮحزنک الدٮں | 22 |
|  | ٮسرعوں ڡے الكڡر اٮهم لں ٮصروا ال‍له | 23 |
|  | سٮا ٮرٮد ال‍له الا ٮحعل لهم حطا ڡے الاحره | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 8v, 003:176:020-003:185:023)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| عَذَابٌalif manquant | ولهم عدٮ عطٮم ۝١٧٦ اں الدٮں اسٮروا الكڡر ٮا | 1 |
| عَذَابٌ | لاٮمں لن ٮصروا ال‍له سٮا ولهم عدٮ الٮم ۝١٧٧ و | 2 |
|  | لا ٮحسٮں الدٮں كڡروا انما نملے لهم خٮر لا | 3 |
| لِيَزۡدَادُوٓا۟ | عَذَابٌۭ | ٮڡسهم اٮما ٮملے لهم لٮرددوا اثما ولهم عد | 4 |
|  | ٮ مهٮں ۝١٧٨ ما كاں ال‍له لٮذر المومٮٮں على ما ا | 5 |
|  | نٮم علٮه حٮے ٮمٮر الحٮٮٮ مں الطٮٮ وما كاں | 6 |
|  | ال‍له لٮطلعكم علے الغٮٮ ولكں ال‍له ٮحٮٮى مں ر | 7 |
|  | سله مں ٮسا ڡامٮوا ٮال‍له ورسله واں ٮومٮوا | 8 |
| يَحۡسَبَنَّ | وٮٮٯوا ڡلكم احر عظٮم ۝١٧٩ ولا تحسٮں الدٮں ٮٮحلوں | 9 |
|  | ٮما اٮٮهم ال‍له مں ڡصله هو حٮرا لهم ٮل هو سر | 10 |
|  | لهم سٮطوٯوں ما ٮحلوا ٮه ٮوم الٯٮمه ول‍له مٮرٮ | 11 |
| abǧad fāʾ=80 | السموٮ والارص وال‍له ٮما ٮعملوں حٮٮر ۝١٨٠ لٯد | 12 |
| قَالُوٓا۟ | سمع ال‍له ٯول الدٮں ٯلوا اں ال‍له ڡٯٮر ونحں اعٮٮا | 13 |
| قَالُوا۟ | سٮكٮٮ ما ٯلوا وٯٮلهم الاٮٮٮا ٮعٮر حٯ وٮٯول | 14 |
| عَذَابٌ qāf von al ḥarīq könnte | multiple modification sein | دوٯوا عدٮ الحرٮٯ ۝١٨١ دلك ٮما ٯدمٮ اٮد | 15 |
| بِظَلَّامٍۢ | قَالُوٓا۟ | ٮكم واں ال‍له لٮس ٮطلم للعٮٮد ۝١٨٢ الدٮں ٯلوا اں | 16 |
| بِقُرۡبَانٍۢ | ال‍له عهد الٮٮا الا ٮومں لرسول حٮى ٮاٮٮٮا ٮٯرٮں | 17 |
|  | ٮاكله الٮار ٯل ٯد حاكم رسل مں ٯٮلے ٮا | 18 |
|  | لٮٮٮٮ وٮالدے ٯلٮم ڡلم ٯٮلٮموهم اں كٮٮم صدٯٮں ۝١٨٣ | 19 |
|  | ڡاں كدٮوک ڡٯد كدٮ رسل مں ٯٮلک حاو | 20 |
|  | ٮالٮٮٮٮ والرٮر والكٮٮ المٮٮر ۝١٨٤ كل ٮڡس | 21 |
| ذَآئِقَةُ | دٮٯه الموٮ واٮما ٮوڡوں احوركم ٮوم | 22 |
| ٱلۡقِيَٰمَةِۖ | وَأُدۡخِلَ | لٯٮمه ڡمں رحرح عں الٮار وادحل الحٮه | 23 |
| وَمَا | مَتَٰعُ ٱلۡغُرُورِ | ڡٯد ڡار وما الحٮوه الدنٮا الا مٮع العرور ۝١٨٥ | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 9r, 003:186:001-003:195:021)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | لٮٮلوں ڡے امولكم وانڡسكم ولٮسمعں مں الدٮں او | 1 |
|  | ٮوا الكٮٮ مں ٯٮلكم ومں الدٮں اسركوا ادے | 2 |
|  | كٮٮرا واں ٮصٮروا وٮٮٯوا ڡان دلک مں عرم الا | 3 |
|  | مور ۝١٨٦ واذ احد ال‍له مٮٮٯ الدٮں اوٮوا الكٮٮ | 4 |
|  | لٮٮٮننه للٮاس ولا ٮكٮمونه ڡٮٮدوه ورا طهورهم | 5 |
|  | واسٮروا ٮه ٮمٮا ٯلٮلا ڡٮٮس ما ٮسٮروں ۝١٨٧ لا تحسٮں | 6 |
|  | الدٮں ٮڡرحوں ٮما اٮوا وٮحٮوں اں ٮحمدوا ٮما | 7 |
| بِمَفَازَةٍۢ | ٱلۡعَذَابِۖ | لم ٮڡعلوا ڡلا ٮحسٮٮهم ٮمڡره مں العدٮ ولهم | 8 |
| عَذَابٌ |' وَلِلَّهِ | عدٮ الٮم ۝١٨٨ وال‍له ملک السموٮ والارص | 9 |
| شَىۡءٍۢ | وال‍له علے كل ساے ٯدٮر ۝١٨٩ اں ڡے حلٯ السمو | 10 |
| وَٱلنَّهَارِ | ٮ والارص واحٮلڡ الٮل والٮهر لاٮٮ | 11 |
| abǧad ṣād/ḍāḍ (ṣād =90) | لاولے الالٮٮ ۝١٩٠ الدٮں ٮدكروں ال‍له | 12 |
| قِيَٰمًۭا وَ | ٯٮما وٯعودا وعلے حنوٮهم وٮٮڡكروں | 13 |
|  | ڡے حلٯ السموٮ والارص رٮٮا ما حلٯٮ | 14 |
| عَذَابَ | هدا ٮطلا سٮحنک ڡٯنا عدٮ الٮار ۝١٩١ رٮٮا | 15 |
| ٱلنَّارَ | انک مں ٮدخل الٮار ڡٯد اخرٮٮه وما | 16 |
| مُنَادِيًۭا | للطلمٮں مں اٮصار ۝١٩٢ رٮٮا اٮٮا سمعٮا مندٮا | 17 |
| يُنَادِی | لِلۡإِيمَٰنِ | ٮٮدے للامٮمں اں امٮوا ٮرٮكم ڡامٮا رٮنا ڡا | 18 |
|  | عٯرلنا ذنوٮٮا وكڡرعنا سٮاٮنا وٮوڡٮا مع | 19 |
| ٱلۡأَبۡرَارِ | الاٮرر ۝١٩٣ رٮٮا اواٮٮا ما وعدٮٮا علے رسلک | 20 |
| تُخۡلِفُ | ولا ٮحرٮا ٮوم الٯٮمه اٮک لا ٮخلڡا | 21 |
| ٱلۡمِيعَادَ | فَٱسۡتَجَابَ | المٮعد ۝١٩٤ ڡاسٮحٮ لهم رٮهم اٮے لا اصٮع | 22 |
| أَوۡ أُنثَىٰۖ بَعۡضُكُم | عمل عمل مٮكم مں دكر او اٮٮے ٮعصكم | 23 |
| هَاجَرُوا۟ | مں ٮعص ڡالدٮں هحروا واحرحوا مں دٮرهم | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 9v, 003:195:022-004:002:016)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | واودوا ڡے سٮٮلے وٯٮلوا وٯٮلوا لا | 1 |
| سَيِّـَٔاتِهِمۡ | كڡرں عٮهم سٮٮٮهم ولادحلٮهم حٮٮ | 2 |
| ثَوَابًۭا | ٮحرے مں ٮحٮها الاٮهر ٮوٮا مں عٮد ال‍له و | 3 |
|  | ال‍له عٮده حسں الٮواٮ ۝١٩٥ لا ٮعرٮک | 4 |
| ٱلۡبِلَٰدِ | ٮڡلٮ الدٮں کڡروا ڡے الٮلٮد ۝١٩٦ مٮع ٯلٮل | 5 |
|  | ٮم ماوٮهم حهٮم وٮٮس المهاد ۝١٩٧ لکں | 6 |
|  | الدٮں اٮٯوا رٮهم لهم حٮٮ ٮحرے مں ٮحٮها ا | 7 |
|  | لاٮهر حلدٮں ڡٮها نزلا مں عند ال‍له وما عند | 8 |
| لِّلۡأَبۡرَارِ | ال‍له حٮر للاٮرر ۝١٩٨ واں مں اهل الکٮٮ لمں ٮو | 9 |
|  | مں ٮال‍له وما انزل الٮکم وما انزل ا | 10 |
| بِـَٔايَٰتِ | لٮهم حسعٮں ل‍له لا ٮسٮروں ٮاٮٮٮ ال‍له ٮمٮا | 11 |
|  | ٯلٮلا اولٮک لهم احرهم عٮد رٮهم اں ا | 12 |
|  | ل‍له سرٮع الحساٮ ۝١٩٩ ٮاٮها الدٮں امںوا ا | 13 |
| وَصَابِرُوا۟ | وَرَابِطُوا۟ | صٮروا وصٮروا ورٮطوا واٮٯوا ال‍له | 14 |
| abǧad rāʾ=200 | لعلکم ٮڡلحوں ۝٢٠٠ | 15 |
|  |  | 16 |
|  | ٮسم ال‍له الرحمں الرحٮم ٮاٮها الٮاس ۝٠ | 17 |
|  | اٮٯوا رٮکم الدے حلٯکم مں ٮڡس وحد | 18 |
| رِجَالًۭا | ﻩ وحلٯ مںها روحها وٮٮ مٮهما رحلا | 19 |
|  | کٮٮرا وٮسا واٮٯوا ال‍له الدے ٮسالوں ٮه | 20 |
| وَٱلۡأَرۡحَامَۚ | والارحم اں ال‍له کاں علٮکم رٯٮٮا۝١ و | 21 |
|  | اتوا الٮٮمے امولهم ولا ٮٮٮدلوا | 22 |
|  | الحٮٮٮ ٮالطٮٮ ولا ٮاکلوا امولهم | 23 |
|  | الے امولکم اٮه کاں حوٮا کٮٮرا ۝٢ | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 10r, 004:003:001-004:009:007)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | واں حڡٮه الا ٮٯسطوا ڡے۪ الٮٮمى ڡاٮكحو | 1 |
|  | ا ما طاٮ لكم مں الٮسا مٮٮے وٮلٮ ورٮع | 2 |
|  | ڡاں حڡٮم الا ٮعدلوا ڡوحده او ما ملكٮ | 3 |
|  | اٮمٮكم ذلک ادنے الا ٮعولوا ۝٣ واتوا الٮسا | 4 |
| شَىۡءٍۢ | صدٯٮهں ٮحله ڡاں طٮں لكم عں ساى مٮه ٮڡسا | 5 |
|  | ٯكلوه هٮٮا مرٮا ۝٤ ولا ٮوٮوا السڡها امو | 6 |
|  | لكم الٮے حعل ال‍له لكم ٯٮما واررٯو | 7 |
|  | هم ڡٮها واكسوهم وٯولوا لهم ٯولا معر | 8 |
| ٱلنِّكَاحَ | وڡا ۝٥ واٮٮلوا الٮٮمے حٮى اذا ٮلعوا النكح | 9 |
|  | ڡاں اٮسٮم مٮهم رسدا ڡادڡعوا الٮهم | 10 |
| إِسۡرَافًۭا | وَبِدَارًا | امولهم ولا ٮاكلوها اسرڡا وٮدرا اں | 11 |
|  | ٮکٮروا ومں كاں عٮٮا ڡلٮسٮعڡڡ ومں كاں | 12 |
|  | ڡٯٮرا ڡلٮا كل ٮالمعروڡ ڡادا دڡعٮم | 13 |
|  | الٮهم امولهم ڡاسهدوا علٮهم وكٯے | 14 |
| لِّلرِّجَالِ | ٮال‍له حسٮٮا ۝٦ للرحل ٮصٮٮ مما ٮرک الو | 15 |
| ٱلۡوَٰلِدَانِ | لدں والاٯرٮوں للٮسا ٮصٮٮ مما ترک | 16 |
| ٱلۡوَٰلِدَانِ | الولدں والاٯرٮوں مما ٯل منه او کثر | 17 |
|  | ٮصٮٮا مڡروصا ۝٧ واذا حصر الٯسمه اولو | 18 |
|  | ا الٯرٮے والٮٮمے والمسكٮں ڡاررٯوهم | 19 |
|  | منه وٯولوا لهم ٯولا معروڡا ۝٨ ولٮحس | 20 |
|  | الدٮں لو تركوا مں حلڡهم ذرٮه صعڡا | 21 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 10v, 004:009:008-004:012:081)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| خَافُوا۟ | حڡوا علٮهم ٯلٮٯوا ال‍له ولٮٯولوا ٯولا سدٮدا ۝٩ | 1 |
| أَمۡوَٰلَ | اں الدٮں ٮاکلوں اموا الٮٮمے طلما انما ٮاکلوں | 2 |
| abǧad yāʿ=10 | ڡے ٮطونهم ٮارا وسٮصلوں سعٮرا ۝١٠ ٮوصٮکم ا | 3 |
|  | ل‍له ڡے اولدکم للدکر مٮل حط الاٮٮٮٮں ڡاں | 4 |
|  | کں ںسا ڡوٯ اٮٮٮٮں ڡلهں ٮلٮا ما ٮرک واں کاٮٮ | 5 |
|  | وحده ڡلها النصڡ ولاٮوٮه لکل وحد مٮهما | 6 |
|  | السدس مما ٮرک اں کاں له ولد ڡاں لم ٮکں له و | 7 |
| وَوَرِثَهُۥٓ | لد وورٮٮه اٮواه ڡلامه الٮلٮ ڡاں کاں له ا | 8 |
|  | حوه ڡلامه السدس مں ٮعد وصٮه ٮوصى ٮها | 9 |
| ءَابَآؤُكُمۡ | وَأَبۡنَآؤُكُمۡ | اودٮں اٮوکم واٮٮوکم لا ٮدروں اٮهم ا | 10 |
|  | ٯرٮ لکم ٮڡعا ٯرٮضه مں ال‍له اں ال‍له کاں | 11 |
|  | علٮما حکٮما ۝١١ ولکم ٮصڡ ما ٮرک ازوحکم | 12 |
|  | اں لم ٮکں لهں ولد ڡاں کاں لهں ولد ڡلکم الر | 13 |
| وَصِيَّةٍۢ | ٮع مما ٮرکں مں ٮعد وصٮٮه ٮوصٮں ٮها اودٮں | 14 |
|  | ولهں الرٮع مما ٮرکٮم اں لم ٮکں لکم ولد | 15 |
|  | ڡاں کاں لکم ولد ٯلهں الٮمں مما ٮرکٮم مں ٮعد | 16 |
|  | وصٮه ٮوصوں ٮها اودٮں واں کاں رحل ٮو | 17 |
|  | رٮ کلله او امراه وله اح او احٮ | 18 |
|  | ڡلکل وحد مٮهما السدس ڡاں کاٮوا اکٮر | 19 |
| شُرَكَآءُ | مں دلک ڡهم سرکا ٯے الٮلٮ مں ٮعد وصٮه | 20 |
|  | ڡوصى ٮها اودٮں عٮر مصار وصٮه مں ال‍له | 21 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 11r, 004:012:082-004:020:011)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | وال‍له علٮم حلٮ ۝١٢ ٮلک حدود ال‍له ومں ٮطع ا | 1 |
|  | لل‍ه ورسوله ٮدحله حٮاٮ ٮحرے مں ٮحٮها الا | 2 |
|  | ٮهر خلدٮں ڡٮها ودلک الڡور العطٮم ۝١٣ ومں ٮعص | 3 |
|  | ال‍له ورسوله وٮٮعد حدوده ٮدحله ٮارا | 4 |
| عَذَابٌۭ | حلدا ڡٮها وله عدٮ مهٮں ۝١٤ والٮے ٮاٮٮں ا | 5 |
|  | لڡحسه مں ٮساٮكم ڡاسٮسهدوا علٮهں ارٮعه مٮكم | 6 |
|  | ڡاں سهدوا ٯامسكوهں ڡے الٮٮوٮ حٮى ٮٮوڡٮهں | 7 |
| وَٱلَّذَانِ | الموٮ اوٮحٮعل ال‍له لهں سٮٮلا۝١٥ والدں ٮا | 8 |
|  | ٮٮٮها مٮكم ڡادوهما ڡاں ٮاٮا واصلحا ڡاعرصو | 9 |
| تَوَّابًۭا | ا عٮهما اں ال‍له كاں ٮوٮا رحٮما ۝١٦ اٮما الٮوٮه | 10 |
|  | على ال‍له للدٮں ٮعملوں السو ٮحهله ٮم ٮٮوٮوں مں ٯر | 11 |
|  | ٮٮ ڡاولٮک ٮٮوٮ ال‍له علٮهم وكاں ال‍له | 12 |
| ٱلسَّيِّـَٔاتِ | علٮما حكما ۝١٧ ولٮسٮ الٮوٮه للدٮں ٮعملوں السٮٮ | 13 |
| قَالَ | حٮى اذا حضر احدهم الموٮ ٯل اٮے ٮٮٮ | 14 |
|  | الں ولا الدٮں ٮموٮوں وهم كڡار اولٮک ا | 15 |
| أَعۡتَدۡنَا | عٮدٮا لهم عدٮا الٮما ۝١٨ ٮاٮها الدٮں امٮوا | 16 |
|  | لا ٮحل لكم اں ٮرٮوا الٮسا كرها ولا ٮعصلوهں | 17 |
|  | لٮدهٮوا ٮٮعص ما اٮٮٮموهں الا اں ٮاٮٮں ٮڡحسه | 18 |
|  | مٮٮٮه وعسروهں ٮالمعروڡ ڡاں كرهٮموهں | 19 |
|  | ڡعسى اں ٮكرهواسٮا وٮحعل ال‍له ڡٮه حٮرا | 20 |
| كَثِيرًۭا | ٱسۡتِبۡدَالَ | مَّكَانَ | كٮرا ۝١٩ واں اردٮم اسٮٮدل روح مكں | 21 |
| وَءَاتَيۡتُمۡ | قِنطَارًۭا | زوح واٮٮم احدٮهں ٯٮطرا ڡلا ٮاحدوا | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 11v, 004:020:012-004:025:019)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| أَتَأۡخُذُونَهُۥ | abǧad kāf=20 | مٮه سٮا اٮحدوٮه ٮهٮٮا واٮما مٮٮٮا ۝٢٠ وکٮڡ | 1 |
|  | ٮاحدوٮه وٯد اڡصى ٮعصکم الے ٮعص وا | 2 |
|  | حدں مٮکم مٮٮٯا علٮطا ۝٢١ ولا ٮٮکحوا ما نکح ا | 3 |
|  | ٮاوکم مں النسا الا ما ٯد سلڡ اںه کاں | 4 |
|  | ڡحسه ومٯٮا وسا سٮٮلا ۝٢٢ حرمٮ علٮکم ا | 5 |
|  | مهٮکم وٮٮاٮکم واحوٮکم وعمٮکم وحلٮکم | 6 |
|  | وٮٮاٮ الاح وٮٮاٮ الاحٮ وامهٮکم | 7 |
| أَرۡضَعۡنَكُمۡ | الٮے ارصنعکم واحوٮکم مں الرضعه وا | 8 |
|  | مهٮ ٮساٮکم ورٮٮٮکم الٮے ڡے ححورکم | 9 |
|  | مں ٮساٮکم الٮے دحلٮم ٮهں ڡاں لم ٮکوٮوا د | 10 |
|  | خلٮم ٮهں ڡلا حٮاح علٮکم وحلٮل اٮٮاٮکم | 11 |
|  | الدٮں مں اصلٮکم واں ٮحمعوا ٮٮں الاحٮٮں | 12 |
|  | الا ما ٯد سلڡ اں ال‍له کاں عڡورا رحٮما ۝٢٣ | 13 |
|  | والمحصٮٮ مں الٮسا الا ما ملکٮ اٮمٮکم | 14 |
|  | کٮٮ ال‍له علٮکم واحل لکم ما ورا دلکم | 15 |
|  | اں ٮٮٮعوا ٮامولکم محصٮٮں عٮر مسڡحٮں ڡما اسٮمٮعٮم | 16 |
|  | ٮه مٮهں ڡاٮوهں احورهں ڡرٮضه ولاحٮا | 17 |
|  | ح علٮکم ڡٮما ٮرصٮٮم ٮه مں ٮعد الڡرٮضه | 18 |
|  | اں ال‍له کاں علٮما حکٮما ۝٢٤ ومں لم ٮسٮطع | 19 |
|  | مٮکم طولا اں ٮٮکح المحصٮٮ المو | 20 |
|  | مٮٮ ڡمں ما ملکٮ اٮمٮکم مں ڡٮٮٮکم | 21 |
|  | المومٮٮ وال‍له اعلم ٮاٮمٮکم | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 12r, 004:025:020-004:033:008)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ٮعصكم مں ٮعص ڡاٮکحوهں ٮاذں اهلں واٮو | 1 |
|  | هں احورهں ٮالمعروڡ محصٮٮ غٮر مسڡحٮ | 2 |
| أَخۡدَانٍۢ | ولا مٮحدٮ احدں ڡادا احصں ڡاں اٮٮں | 3 |
| ٱلۡعَذَابِۚ | ٮڡحسه ڡعلٮهں ٮصڡ ما على المحصٮٮ مں العد | 4 |
|  | ٮ دلک لمں حسى العٮٮ مٮكم واں ٮصٮروا | 5 |
|  | حٮر لكم وال‍له عڡور رحٮم ۝٢٥ ٮرٮد ال‍له لٮٮٮں لکم | 6 |
|  | وٮهدٮكم سنں الدٮں مں ٯٮلكم وٮٮوٮ علٮكم | 7 |
|  | وال‍له علٮم حكٮم ۝٢٦ وال‍له ٮرٮد اں ٮٮوٮ | 8 |
|  | علٮكم وٮرٮد الدٮں ٮٮٮعوں السهوٮ اں ٮمٮلوا | 9 |
|  | مٮلا عطٮما ۝٢٧ ٮرٮد ال‍له اں ٮحڡڡ عٮكم وحلٯ | 10 |
|  | الانسں صعٮڡا ۝٢٨ ٮاٮها الدٮں امٮوا لا ٮاكلوا ا | 11 |
|  | مولكم ٮٮٮكم ٮالٮطل الا اں ٮكوں ٮحره عں | 12 |
|  | ٮراص مٮكم ولا ٮٯٮلوا اٮڡسكم اں ال‍له | 13 |
|  | كاں ٮكم رحٮما ۝٢٩ ومں ٮڡعل دلک عدونا | 14 |
|  | وطلما ڡسوڡ نصلٮه ٮارا وكاں دلک | 15 |
| كَبَآئِرَ | abǧad lām=30 | على ال‍له ٮسٮرا ۝٣٠ اں ٮحٮٮٮوا كٮٮر ما ٮٮهوں عنه | 16 |
|  | ٮکڡر عٮكم سٮٮٮكم وٮدخلكم مدحلا كر | 17 |
|  | ٮما ۝٣١ ولا تتمٮوا ما ڡصل ال‍له ٮه ٮعصكم على | 18 |
| لِّلرِّجَالِ | ٮعص للرحل ٮصٮٮ مما اكٮسٮوا وللٮسا | 19 |
|  | ٮصٮٮ مما اكٮسٮں وسلوا ال‍له مں ڡصله | 20 |
| شَىۡءٍ | اں ال‍له كاں ٮكل ساے علٮما ۝٣٢ ولكل حعلنا | 21 |
| ٱلۡوَٰلِدَانِ | مولے مما ٮرک الولدں والاٯرٮوں والدٮں | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 12v, 004:033:009-004:040:006)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | عٯدٮ اٮمٮکم ڡاٮوهم ٮصٮٮهم اں ال‍له کاں | 1 |
| شَىۡءٍۢ | علے کل ساے سهٮدا ۝٣٣ الرحال ٯوموں علے الٮسا | 2 |
|  | ٮما ڡصل ال‍له ٮعصهم على ٮعص وٮما اٮڡٯوا | 3 |
|  | مں امولهم ڡالصلحٮ ٯٮٮٮ حڡطٮ للعٮٮ ٮما | 4 |
| تَخَافُونَ | حڡط ال‍له والٮے ٮحڡوں ٮسورهں ڡعطوهں وا | 5 |
| ٱلۡمَضَاجِعِ | هحروهں ڡے المصحع واصرٮوهں ڡاں اطعٮکم ڡلا | 6 |
|  | ٮٮعوا علٮهں سٮٮلا ۝ اں ال‍له کاں علٮا کٮٮرا ۝٣٤ واں | 7 |
|  | حڡٮم سٯاٯ ٮٮٮهما ڡاٮعٮوا حکما مں اهله وحکما | 8 |
|  | مں اهلها اں ٮرٮدا اصلحا ٮوڡٯ ال‍له ٮٮٮهما | 9 |
|  | اں ال‍له کاں علٮما حٮٮرا ۝٣٥ واعٮدوا ال‍له و | 10 |
|  | لا ٮسرکوا ٮه سٮا وٮالولٮں احسنا وٮدے ا | 11 |
|  | لٯرٮے والٮٮمے والمسکٮں والحار دى الٯرٮے | 12 |
| وَٱلصَّاحِبِ | وَٱبۡنِ | والحار الحٮٮ والصحٮ ٮالحٮٮ وواٮں السٮٮل | 13 |
|  | وما ملکٮ اٮمٮکم اں ال‍له لا ٮحٮ مں کاں | 14 |
| مُخۡتَالًۭا | محٮلا ڡحورا ۝٣٦ الدٮں ٮٮحلوں وٮامروں الٮاس | 15 |
| ءَاتَىٰهُمُ | ٮالٮحل وٮکٮموں ما اٮٮهم ال‍له مں ڡصله وا | 16 |
| عَذَابًۭا | عٮدٮا للکڡرٮں عدٮا مهٮٮا ۝٣٧ والدٮں ٮٮڡٯوں ا | 17 |
|  | مولهم رٮا الٮاس ولا ٮومٮوں ٮال‍له ولا ٮا | 18 |
| فَسَآءَ | لٮوم الاحر ومں ٮکں السٮطں له ٯرٮٮا ڡسٮا ٯرٮنا ۝٣٨ | 19 |
|  | ومادا علٮهم لو امٮوا ٮال‍له والٮوم الاحر | 20 |
|  | واٮڡٯوا مما ررٯهم ال‍له وکاں ال‍له | 21 |
| مِثۡقَالَ | ٮهم علٮما ۝٣٩ اں ال‍له لا ٮطلم مٮٯل درﻩ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 13r, 004:040:007-004:047:021)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | واں ٮک حسٮه ٮصعڡها وٮوٮ مں لدٮه احرا | 1 |
| abǧad mīm=40 | عطٮما ۝٤٠ ڡكٮڡ ادا حٮٮا مں كل امه ٮسهٮد و | 2 |
|  | حٮٮا ٮک علے هولا سهٮدا ۝٤١ ٮومٮد ٮود الدٮں | 3 |
|  | كڡروا وعصوا الرسول لو ٮسوے ٮهم الارص و | 4 |
|  | لا ٮكٮموں ال‍له حدٮٮا ۝٤٢ ٮاٮها الدٮں امٮوا لا ٮٯر | 5 |
| ٱلصَّلَوٰةَ | ٮوا الصلوه واٮٮم سكرے حٮى ٮعلموا ما ٮٯولوں | 6 |
| عَابِرِی | ولا حٮٮا الا عٮرے سٮٮل حٮى ٮعٮسلوا واں كٮٮم مر | 7 |
| ٱلۡغَآئِطِ | صى او على سڡر اوحا احد مٮكم مں العٮط او | 8 |
| فَلَمۡ تَجِدُوا۟ | لمسٮم الٮسا ڡلما ٮحدوا ما ڡٮٮمموا صعٮدا طٮٮا ڡا | 9 |
|  | مسحوا ٮوحوهكم واٮدٮكم اں ال‍له كاں عڡوا | 10 |
|  | عڡورا ۝٤٣ الم ٮر الے الدٮں اوٮوا ٮصٮٮا مں | 11 |
|  | الكٮٮ ٮسٮروں الصلله وٮرٮدوں اں ٮصلوا | 12 |
| بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ | السٮٮل ۝٤٤ وال‍له اعلم ٮاعداٮكم وكڡى ٮال‍له | 13 |
| هَادُوا۟ | ولٮا وكڡى ٮال‍له ٮصٮرا ۝٤٥ مں الدٮں هدوا ٮحر | 14 |
| مَّوَاضِعِهِۦ | ڡوں الكلم عں موصعه وٮٯولوں سمعٮا وعصٮٮا و | 15 |
|  | اسمع عٮر مسمع ورعٮا لٮا ٮالسٮٮهم وطعٮا ڡے ا | 16 |
| قَالُوا۟ | لدٮں ولو اٮهم ٯلوا سمعٮا واطعٮا واسمع | 17 |
|  | واٮطرٮا لكاں حٮر الهم واٯوم ولكں | 18 |
|  | لعنهم ال‍له ٮکڡرهم ڡلا ٮومٮوں الا ٯلٮلا ۝٤٦ ٮا | 19 |
|  | ٮها الدٮں اوٮوا الكٮٮ امٮوا ٮما ٮرلٮا | 20 |
|  | مصدٯا لما معكم مں ٯٮل اں ٮطمس وحوها | 21 |
| Zeilenende | أَدۡبَارِهَآ Buchstabenfragmente? | ڡٮردها علے ادٮرها او ٮلعٮهم كما لعنا | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 13v, 004:047:022-004:058:008)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | اصحب السٮٮ وکاں امر ال‍له مڡعولا ۝٤٧ اں ال‍له | 1 |
|  | لا ٮعڡر اں ٮسرک ٮه وٮعڡر ما دوں دلک لمں ٮسا | 2 |
|  | ومں ٮسرک ٮال‍له ڡٯد اڡٮرے اٮما عطٮما ۝٤٨ الم ٮر | 3 |
|  | الے الدٮں ٮرکوں اٮڡسهم ٮل ال‍له ٮرکى مں | 4 |
|  | ٮسا ولا ٮطلموں ڡٮٮلا ۝٤٩ اٮطر کٮڡ ٮڡٮٮروں علے | 5 |
|  | ال‍له الکدٮ وکڡے ٮه اٮما مٮٮٮا ۝٥٠ الم ٮر الے | 6 |
|  | الدٮں اوٮوا ٮصٮٮا مں الکٮٮ ٮومٮوں ٮالحٮٮ و | 7 |
|  | الطعوٮ وٮٯولوں للدٮں کڡروا هولا اهدے مں | 8 |
| abǧad nūn=50 | الدٮں امٮوا سٮٮلا ۝٥١ اولٮک الدٮں لعٮهم ال‍له | 9 |
|  | ومں ٮلعں ال‍له ڡلں ٮحدله ٮصٮرا ۝٥٢ ام لهم ٮصٮٮ | 10 |
|  | مں الملک ڡاذا الاٮوٮوں الٮاس ٮٯٮرا ۝٥٣ ام | 11 |
|  | ٮحسدوں الٮاس علے ما اٮٮهم ال‍له مں ڡصله ڡٯد | 12 |
|  | اٮٮٮا ال اٮرهٮم الکٮٮ والحکمه واٮٮٮهم | 13 |
|  | ملکا عطٮما ۝٥٤ ڡمٮهم مں امں ٮه ومٮهم مں صد عٮه | 14 |
| بِـَٔايَٰتِنَا | وکڡے ٮحهٮم سعٮرا ۝٥٥ اں الدٮں کڡروا ٮاٮٮٮٮا | 15 |
|  | سوڡ ٮصلٮهم ٮارا کلما نضحٮ حلودهم ٮد | 16 |
| ٱلۡعَذَابَۗ | لٮهم حلودا عٮرها لٮدوٯوا العدٮ اں ال‍له | 17 |
|  | کاں عرٮرا حکٮما ۝٥٦ والدٮں امٮوا وعملوا | 18 |
| جَنَّٰتٍۢ | الصلحٮ سٮدحلهم حٮاٮ ٮحرے مں ٮحٮها الا | 19 |
|  | ٮهر حلدٮں ڡٮها اٮدا لهم ڡٮها اروح | 20 |
|  | طهره وٮدحلهم طلا طلٮلا ۝٥٧ اں ال‍له | 21 |
| يَأۡمُرُكُمۡ yāʾ manquant? | ٮامرکه اں ٮودوا الامٮٮ الے اهلها | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 14r, 004:058:009-004:066:009)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | وادا حكمٮم ٮٮں الٮاس اں ٮحكموا ٮاعدل اں | 1 |
|  | ال‍له نعما ٮعطكم ٮه اں ال‍له كاں سمٮعا ٮصٮرا ۝٥٨ | 2 |
|  | ٮاٮها الدٮں امٮوا اطٮعوا ال‍له واطٮعوا الر | 3 |
| شَىۡءٍۢ | سول واولے الامر مٮكم ڡاں ٮٮرعٮم ڡے ساے | 4 |
|  | ڡردوه الے ال‍له والرسول اں كٮٮم ٮومٮوں | 5 |
|  | ٮال‍له والٮوم الاحر دلک حٮر واحسں ٮاو | 6 |
|  | ٮلا ۝٥٩ الم ٮر الے الدٮں ٮرعموں اٮهم امٮوا ٮما | 7 |
|  | اٮرل الٮک وما اٮرل مں ٯٮلک ٮرٮدوں اں | 8 |
|  | ٮٮحكموا الے الطعوٮ وٯد امروا اں ٮكڡر | 9 |
|  | وا ٮه وٮرٮد السٮطں اں ٮصلهم ضللا ٮعٮدا ۝٦٠ | 10 |
| تَعَالَوۡا۟ | وادا ٯٮل لهم ٮعلوا الے ما اٮرل ال‍له والے | 11 |
|  | الرسول راٮٮ المٮڡٯٮں ٮصدوں عنک صد | 12 |
| abǧad ṣād oder ḍād (=90/800) | ودا ۝٦١ ڡكٮڡ ادا اصٮٮهم مصٮٮه ٮما | 13 |
|  | ٯدمٮ اٮدٮهم ٮم حاوک ٮحلڡوں ٮال‍له اں | 14 |
|  | اردنا الا احسنا وٮوڡٮٯا ۝٦٢ اولٮک الدٮں | 15 |
|  | ٮعلم ال‍له ما ڡے ٯلوٮهم ڡاعرص عٮهم وعطهم | 16 |
|  | وٯل لهم ڡے اٮڡسهم ٯولا ٮلٮعا ۝٦٣ وما ارسلٮا | 17 |
|  | مں رسول الا لٮطع ٮادں ال‍له ولو اٮٮهم اد | 18 |
|  | طلموا اٮڡسهم حاوک ڡاسٮعڡروا ال‍له | 19 |
|  | اسٮعڡر لهم الرسول لوحدوا ال‍له ٮوٮا ر | 20 |
|  | حٮما ۝٦٤ ڡلا ورٮک لا ٮومٮوں حٮے ٮحكموک | 21 |
|  | ڡٮما سحر ٮٮٮهم ٮم لا ٮحدوا ٯے اٮڡسهم حر | 22 |
|  | حا مما ٯصٮٮ وٮسلموا ٮسلٮما ۝٦٥ ولو اٮا | 23 |
| ٱخۡرُجُوا۟ | کٮٮٮا علٮهم اں اٯٮلوا اٮڡسکم او احرحوا | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 14v, 004:066:010-004:077:012)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | مں دٮرکم ما ڡعلوه الا ٯلٮل مٮهم ولو اٮهم | 1 |
| تَثۡبِيتًۭا | ڡعلوا ما ٮوعطوں ٮه لکاں حٮرا لهم واسد تشتا ۝٦٦ | 2 |
|  | واذا لاٮٮنهم من لدٮا احرا عطٮما ۝٦٧ ولهد | 3 |
|  | ٮٮهم صرطا مسٮٯٮما ۝٦٨ ومں ٮطع ال‍له والرسول | 4 |
|  | ڡاولٮک مع الدٮں انعم ال‍له علٮهم مں الٮٮٮں وا | 5 |
|  | لصدٮٯٮں والسهدا والصلحٮں وحسں اولٮک ر | 6 |
|  | ڡٮٯا ۝٦٩ دلک الڡضل من ال‍له وکڡے ٮال‍له علٮما ۝٧٠ | 7 |
|  | ٮاٮها الدٮں امنوا حدوا حدرکم ڡاٮڡروا | 8 |
| ثُبَاتٍ | جَمِيعًۭا |=70 abǧad ʿaīn| وَإِنَّ | ٮٮٮ اواٮڡروا حمٮعبا ۝٧١ واں مٮکم لمن لٮٮطٮں ڡاں | 9 |
| قَالَ | اصٮٮکم مصٮٮه ٯل ٯد انعم ال‍له علے اذ لم | 10 |
|  | اکں معهم سهٮدا ۝٧٢ ولٮں اصٮکم ڡصل مں ال‍له | 11 |
|  | لٮٯولں کاں لم ٮکں ٮٮٮکم وٮٮٮه موده ٮلٮٮٮے کنٮ | 12 |
|  | معهم ڡاڡور ڡورا عطٮما ۝٧٣ ڡلٮٯٮل ڡے سٮٮل ال‍له | 13 |
|  | الذٮں ٮسروں الحٮوه الدنٮا ٮالاحره ومں ٮٯٮل ڡے | 14 |
|  | سٮٮل ال‍له ڡٮٯٮل او ٮعلٮ ڡسوڡ ٮوٮٮه احرا | 15 |
|  | عطٮما ۝٧٤ وما لکم لا ٮٯٮلوں ڡے سٮٮل ال‍له وا | 16 |
|  | لمسٮضعڡٮں مں الرحال والٮسا والولدں الدٮں | 17 |
| ٱلظَّالِمِ | ٮٯولوں رٮٮا احرحٮا مں هده الٯرٮه الطلم | 18 |
|  | اهلها واحعل لٮا مں لدٮک ولٮا واحعل لٮا مں | 19 |
|  | لدٮک ٮصٮرا ۝٧٥ الدٮں امٮوا اٮٯٮلوں ڡے سٮٮل | 20 |
|  | ال‍له والدٮں کڡروا ٮٯٮلوں ڡے سٮٮل الطعوٮ | 21 |
|  | ڡٯٮلوا اولٮا السٮطں اں کٮد السٮطں کاں | 22 |
|  | صعٮڡا ۝٧٦ الم ٮر الے الدٮں ٯٮل لهم کڡوا | 23 |
|  | اٮدٮکم واٯٮموا الصلوه واٮوا الرکوه | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 15r, 004:077:013-004:084:006)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| ٱلۡقِتَالُ | ڡلما كٮٮ علٮهم الٯٮل ادا ڡرٮٯ مٮهم ٮحٮسوں | 1 |
| وَقَالُوا۟ | الٮاس كحسٮه ال‍له او اسد حسٮه وٯلوا ر | 2 |
| ٱلۡقِتَالَ | ٮٮا لم كٮٮٮ علٮٮا الٯٮل لولا احرٮٮا الے احل | 3 |
|  | ٯرٮٮ ٯل مٮع الدٮٮا ٯلٮل والاحره حٮر لمں | 4 |
| ainamā getrennt geschrieben | اٮٯى ولا ٮطلموں ڡٮٮلا ۝٧٧ اٮٮما ٮكوٮوا ٮدرككم | 5 |
|  | الموٮ ولو كٮٮم ڡے ٮروح مسٮده واں ٮصٮهم | 6 |
|  | حسٮه ٮٯولوا هده مں عٮد ال‍له واں ٮصٮهم | 7 |
|  | سٮٮه ٮٯولوا هده مں عٮدک ٯل كل مں عٮد ال‍له | 8 |
|  | ڡمال هولا الٯوم لا ٮكادوں ٮڡٯهوں حد | 9 |
| حَدِيثًۭا | أَصَابَكَ | ٮٮا ۝٧٨ ما اصٮک مں حسٮه ڡمں ال‍له وما ا | 10 |
| أَصَابَكَ | سَيِّئَةٍۢ | صٮک مں سٮٮه ڡمں ٮڡسک وارسلٮک للٮاس | 11 |
|  | رسولا ۝ وكڡى ٮال‍له سهٮدا ۝٧٩ مں ٮطع | 12 |
| أَطَاعَ | الرسول ڡٯد اطع ال‍له ومں ٮولے ڡما ار | 13 |
|  | سلٮک علٮهم حڡٮطا ۝٨٠ وٮٯولوں طاعه ڡادا | 14 |
|  | ٮرروا مں عٮدک ٮٮٮ طاٮڡه مٮهم عٮر الدے | 15 |
|  | ٮٯول وال‍له ٮكٮٮ ما ٮٮٮٮوں ڡاعرص عٮهم | 16 |
| abǧad nicht lesbar | وٮوكل على ال‍له وكڡى ٮال‍له وكٮلا ۝٨١ اڡلا | 17 |
|  | ٮٮدٮروں الٯراں ولو كاں مں عٮد عٮر ال‍له | 18 |
| rasage Verszähler? | لوحدوا ڡٮه احٮلڡا كٮٮرا ۝٨٢ وادا حاهم | 19 |
| أَذَاعُوا۟ | امر مں الامں او الخوڡ اذعوا ٮه ولو | 20 |
|  | ردوه الے الرسول والے اولے الا | 21 |
|  | مر مٮهم لعلمه الدٮں ٮسٮٮٮطوٮه مٮهم ولولا | 22 |
|  | ڡصل ال‍له علٮكم ورحمٮم لا ٮٮعٮم السٮطں | 23 |
|  | الا ٯلٮلا ۝٨٣ ڡٯٮل ڡے سٮٮل ال‍له لا ٮکلڡ | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 15v, 004:084:007-004:091:020)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | الا ٮڡسک وحرص المومٮٮں عسى ال‍له اں ٮکڡ | 1 |
|  | ٮاس الدٮں کڡروا وال‍له اسد ٮاسا واسد | 2 |
|  | ٮٮکٮلا ۝٨٤ مں ٮسڡع سڡعه حسٮه ٮکں له ٮصٮٮ | 3 |
|  | مٮها ومں ٮسڡع سڡعه سٮٮه ٮکں له کڡل مٮها و | 4 |
| شَىۡءٍۢ | کاں ال‍له علے کل ساے مٯٮٮا ۝٨٥ وادا حٮٮٮم ٮٮحٮه | 5 |
|  | ڡحٮوا ٮاحسں مٮها اوردوها اں ال‍له کاں | 6 |
| شَىۡءٍ حَسِيبًا | علے کل ساے وحسٮٮا ۝٨٦ ال‍له لا اله الا هو | 7 |
|  | لٮحمعٮکم الے ٮوم الٯٮمه لا رٮٮ ڡٮه ومں اصدٯ | 8 |
|  | مں ال‍له حدٮٮا ۝٨٧ ڡما لکم ڡے المٮڡٯٮں ڡٮٮٮں وال‍له | 9 |
|  | ارکسهم ٮما کسٮوا اٮرٮدوں اں ٮهدوا مں | 10 |
|  | اصل ال‍له ومں ٮصلل ال‍له ڡلں ٮحد له سٮٮلا ۝٨٨ | 11 |
|  | ودوا لو ٮکڡروں کما کڡروا ڡٮکوٮوں سوا | 12 |
| يُهَاجِرُوا۟ | ڡلا ٮٮحدوا مٮهم اولٮا حٮے ٮهحروا ڡے سٮٮل | 13 |
|  | ال‍له ڡاں ٮولوا ڡحدوهم واٯٮلوهم حٮٮ | 14 |
|  | وحدٮموهم ولا ٮٮحدوا مٮهم ولٮا ولا ٮصٮرا ۝٨٩ | 15 |
|  | الا الدٮں ٮصلوں الے ٯوم ٮٮٮکم وٮٮٮهم | 16 |
|  | مٮٮٯ اوحا وکم حصرٮ صدورهم اں | 17 |
|  | ٮٯٮلوکم او ٮٯٮلوا ٯومهم ولو سا ال‍له | 18 |
|  | لسلطهم علٮکم ڡلٯٮلوکم ڡاں اعٮرلوکم ڡلم | 19 |
|  | ٮٯٮلوکم والٯوا الٮکم السلم ڡما حعل | 20 |
|  | ال‍له لکم علٮهم سٮٮلا ۝٩٠ سٮحدوں احرٮں ٮر | 21 |
| يَأۡمَنُوكُمۡ | كُلَّ مَا | ٮدوں اں ٮامنوٮکم وٮامٮوا ٯومهم کلما | 22 |
|  | ردوا الے الڡٮٮه ارکسوا ڡٮها ڡاں | 23 |
|  | لم ٮعٮرلوکم وٮلٯوا الٮکم السلم وٮکڡوا | 24 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 16r, 004:091:022-004:096:006)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | اٮدٮهم ڡخذوهم واٯٮلوهم حٮٮ ٮٯڡٮموهم | 1 |
| abǧad ṣād=90 | واولٮكم حعلٮا لكم علٮهم سلطنا مٮٮٮا ۝٩١ وما | 2 |
|  | كاں لمومں اں ٮٯٮل مومنا الا حطا ومں ٯٮل مو | 3 |
|  | منا حطا ڡٮحرٮر رٯٮه مومنه ودٮه مسلمه | 4 |
|  | الے اهله الا اں ٮصدٯوا ڡاں كاں مں | 5 |
|  | ٯوم عدو لكم وهو مومں ڡٮحرٮر رٯٮه مو | 6 |
|  | منه واں كاں مں ٯوم ٮٮٮكم وٮٮٮهم مٮٮٯ ڡدٮه | 7 |
|  | مسلمه الے اهله وٮحرٮر رٯٮه مومٮه | 8 |
| فَصِيَامُ | مُتَتَابِعَيۡنِ | ڡمں لم ٮحد ڡصٮم سهرٮں مٮٮٮعٮں ٮوٮه مں ال‍له | 9 |
|  | وكاں ال‍له علٮما حكٮما ۝٩٢ ومں ٮٯٮل مومنا مٮعمد | 10 |
|  | ا ڡحراه حهٮم حلدا ڡٮها وعصٮ ال‍له علٮه | 11 |
| عَذَابًا | ولعنه واعد له عدٮا عطٮما ۝٩٣ ٮاٮها الدٮں | 12 |
|  | امٮوا ادا صرٮٮم ٯے سٮٮل ال‍له ڡٮٮٮٮوا ولا | 13 |
|  | ٮٯولوا لمں الٯى الٮكم السلم لسٮ مومٮا ٮٮٮعوں | 14 |
| مَغَانِمُ | عرص الحٮوه الدٮٮا ڡعٮد ال‍له معٮم كٮٮره | 15 |
|  | كدلک كٮٮم مں ٯٮل ڡمں ال‍له علٮكم ڡٮٮٮنوا | 16 |
|  | اں ال‍له كاں ٮما ٮعملوں حٮٮرا ۝٩٤ لا ٮسٮوے الٯعد | 17 |
|  | وں مں المومٮٮں عٮر اولے الصرر والمحهدوں | 18 |
| ٱللَّهُ | ڡے سٮٮل ال‍له ٮامولهم واٮڡسهم ڡصل ال‍له | 19 |
|  | المحهدٮں ٮامولهم واٮڡسهم على الٯعدٮں | 20 |
|  | درحه وكلا وعد ال‍له الحسٮے وڡصل ا | 21 |
|  | ل‍له المحهدٮں علے الٯعدٮں احرا عطٮما ۝٩٥ د | 22 |
|  | رحٮ مٮه ومعڡره ورحمه وكاں ال‍له | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 16v, 004:096:007-004:103:006)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| ظَالِمِیٓ | عڡورا رحٮما ۝٩٦ اں الدٮں ٮوڡٮهم الملٮکه طلمے اٮڡسهم | 1 |
| قَالُوا۟ ‌| قَالُوا۟ |‌ قَالُوا۟ | ٯلوا ڡٮم کٮٮم ٯلوا کنا مسٮصعڡٮں ڡى الارص ڡلوا الم | 2 |
| فَتُهَاجِرُوا۟ ‌| مَأۡوَىٰهُمۡ | ٮکں ارص ال‍له وسعه ڡٮهحروا ڡٮها ڡاولٮک موٮهم | 3 |
|  | حهٮم وساٮ مصٮرا ۝٩٧ الا المسٮصعڡٮں مں الرحال و | 4 |
|  | الٮسا والولدں لا ٮسٮطٮعوں حٮله ولا ٮهٮدوں سٮٮلا ۝٩٨ | 5 |
| يَعۡفُوَ | ڡاولٮک عسى الل‍ه اں ٮعڡواعٮهم وکاں ال‍له | 6 |
| يُهَاجِرۡ | عڡوا عڡورا ۝٩٩ ومں ٮٮهحر ڡے سٮٮل ال‍له ٮحد ڡے الا | 7 |
| مُهَاجِرًا | رص مرغما کٮٮرا وسعه ومں ٮحرح مں ٮٮٮه مهحر | 8 |
|  | الے ال‍له ورسوله ٮم ٮدرکم الموٮ ڡٯد | 9 |
|  | وٯع احره علے ال‍له وکاں ال‍له عڡورا رحٮما ۝١٠٠ | 10 |
|  | وادا ضرٮٮم ڡے الارص ڡلٮس علٮکم حناح | 11 |
|  | اں ٮٯصروا مں الصلوه اں حڡٮم اں ٮڡٮٮکم الدٮں | 12 |
| مُّبِينًۭاabǧad qāf=100 | | کڡروا اں الکڡرٮں کاٮوا لکم عدوا مٮٮٮا ۝١٠١ وا | 13 |
|  | دا کٮٮ ڡٮهم ڡاٯمٮ لهم الصلوه ٯلٮٯم طا | 14 |
|  | ٮڡه مٮهم معک ولٮاحدوا اسلحٮهم ڡاذا سحدوا | 15 |
| rasage kāf bei warāʾikum? | ڡلٮکوٮوا مں وراٮکم ولٮاٮ طاٮڡه احرے لم | 16 |
|  | ٮصلوا ڡلٮصلوا معک ولٮاحدوا حدرهم وا | 17 |
|  | سلحٮهم ود الدٮں کڡروا لو ٮعڡلوں عں اسلحٮکم | 18 |
|  | وامٮعٮکم ڡٮمٮلوں علٮکم مٮله وحده ولا حٮا | 19 |
|  | ح علٮکم اں کاں ٮکم اذے مں مطر اوکٮٮم | 20 |
|  | مرصے اں ٮصعوا اسلحٮکم وحدوا حدر | 21 |
| عَذَابًۭا | کم اں ال‍له اعد للکڡرٮں عدٮا مهٮٮا ۝١٠٢ ڡا | 22 |
| قَضَيۡتُمُ | دا اقصٮتم الصلوه ڡادکروا ال‍له ٯٮما | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 17r, 004:103:007-004:113:034)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| وَقُعُودًۭا |  ٱطۡمَأۡنَنتُمۡ | وٯع‍و‍ودا وعلى حٮوٮکم ڡادا اطمٮٮٮم‌کم ڡا | 1 |
|  | ٯٮموا الصلوه اں الصلوه کاٮٮ على المومٮٮں | 2 |
|  | کٮٮا موٯوٮا ۝١٠٣ ولا ٮهٮوا ڡے اٮٮعا الٯوم اں ٮکو | 3 |
|  | ٮوا ٮالموں ڡاٮهم ٮالموں کما ٮالموں وٮرحوں مں | 4 |
|  | ال‍له ما لا ٮرحوں وکاں ال‍له علٮما حکٮما ۝١٠٤ اٮا اٮر | 5 |
|  | لنا الٮک الکٮٮ ٮالحٯ لٮحکم ٮٮں الٮاس ٮما ارٮک | 6 |
| لِّلۡخَآئِنِينَ | ال‍له ولا ٮکں للحٮٮٮں حصٮما ۝١٠٥ واسٮعڡر ال‍له اں | 7 |
| يَخۡتَانُونَ | ال‍له کاں عڡورا رحٮما ۝١٠٦ ولا ٮحدل عں الدٮں ٮحٮٮوں | 8 |
| خَوَّانًا | اٮڡسهم اں ال‍له لا ٮحٮ مں کاں حوٮا اٮٮما ۝١٠٧ | 9 |
|  | ٮسٮحڡوں مں الٮاس ولا ٮسٮحڡوں مں ال‍له وهو معهم | 10 |
|  | اد ٮٮٮٮوں ما لا ٮرص مں الٯول وکاں ال‍له ٮما | 11 |
|  | ٮعملوں محٮطا ۝١٠٨ هاٮٮم هولا حدلٮم عٮهم ڡے ا | 12 |
|  | لحٮوه الدٮٮا ڡمں ٮحدل ال‍له عٮهم ٮوم الٯٮمه | 13 |
|  | ام مں ٮکوں علٮهم وکٮلا ۝١٠٩ ومں ٮعمل سوا او | 14 |
| غَفُورًۭا | ٮطلم ٮڡسه ٮم ٮسٮعڡر ال‍له ٮحد ال‍له عڡور ر | 15 |
|  | حٮما ۝١١٠ ومں ٮکسٮ اٮما ڡانما ٮکسٮه علے ٮڡسه | 16 |
| abǧad yāʾ=10 | وکاں ال‍له علٮما حکٮما ۝١١١ ومں ٮکسٮ حطٮه | 17 |
|  | او اٮما ٮم ٮرم ٮه ٮرٮا ڡٯد احٮمل ٮهٮٮا واٮما | 18 |
|  | مٮٮٮا ۝١١٢ ولولا ڡصل ال‍له علٮک ورحمٮه | 19 |
|  | لهمٮ طاٮڡه مٮهم اں ٮصلوک وما ٮصلوں | 20 |
| شَىۡءٍۢ | الا اٮڡسهم وما ٮصروٮک مں ساے واٮرل | 21 |
|  | ال‍له علٮک الکٮٮ والحکمه وعلمک ما | 22 |
|  | لم ٮکں ٮعلم وکاں ڡصل ال‍له علٮک عطٮما ۝١١٣ | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 17v, 004:114:000-004:124:016)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | لا خٮر ڡى كٮٮر مں ٮحوٮهم الا مں امر ٮصدٯه | 1 |
|  | او معروڡ او اصلح ٮٮں الٮاس ومں ٮڡعل د | 2 |
| مَرۡضَاتِ | لک اٮٮعا مرصٮ ال‍له ڡسوڡ ٮوٮٮه احرا | 3 |
| يُشَاقِقِ | عطٮما ۝١١٤ ومں ٮسٯٯ الرسول مں ٮعد ما ٮٮٮں له الهدے | 4 |
|  | وٮٮٮع عٮر سٮٮل المومٮٮں ٮوله ما ٮولى وٮصله حهٮم |  |
|  | وساٮ مصٮرا ۝١١٥ اں ال‍له لا ٮعڡر اں ٮسرک | 5 |
|  | ٮه وٮعڡر ما دوں دلک لمں ٮسا ومں ٮسرک ٮال‍له | 6 |
| ضَلَٰلًۢا | ڡٯد صل صللا ٮعٮدا ۝١١٦ اں ٮدعوں مں دوٮه ا | 7 |
|  | لا اٮٮا واں ٮدعوں الا سٮطٮا مرٮدا ۝١١٧ لعٮه | 8 |
| وَقَالَ | ال‍له وٯل لاٮحدں مں عٮادک ٮصٮٮا مڡرو | 9 |
|  | صا ۝١١٨ ولاصلٮهم ولامٮٮٮهم ولامرٮهم ڡلٮٮٮکں | 10 |
| ءَاذَانَ | ادں الاٮعم ولامرٮهم ڡلٮعٮرں حلٯ ال‍له ومں | 11 |
|  | ٮٮحد السٮطں ولٮا مں دوں ال‍له ڡٯد حسر حسرٮا | 12 |
|  | مٮٮٮا ۝١١٩ ٮعدهم وٮمٮٮهم وما ٮعدهم السٮطں ا | 13 |
| Wāw von yaǧidūna mltp md? | لا عرودا ۝١٢٠ اولٮک ماوٮهم حهٮم ولا ٮحدوں | 14 |
| abǧad kāf =20 | عٮها محٮصا ۝١٢١ والدٮں امٮوا وعملوا الصلحٮ | 15 |
| جَنَّٰتٍۢ | سٮدحلهم حٮاٮ ٮحرے مں ٮحٮها الاٮهر حلد | 16 |
|  | ٮں ڡٮما اٮدا وعد ال‍له حٯا ومں اصدٯ مں | 17 |
| بِأَمَانِيِّكُمۡ | أَمَانِیِّ | ال‍له ٯٮلا ۝١٢٢ لٮس ٮامٮٮکم ولا امٮى اهل ا | 18 |
|  | لکٮٮ مں ٮعمل سوا ٮحر ٮه ولا ٮحدله مں دو | 19 |
| يَعۡمَلۡ | ں ال‍له ولٮا ولا ٮصٮرا ۝١٢٣ ومں ٮعم‍ٮ‍ل مں ا | 20 |
|  | لصلحٮ مں دکر او اٮٮى وهو مومں ڡاو | 21 |
|  | لٮک ٮدحلوں الحٮه ولا ٮطلموں ٮٯٮرا ۝١٢٤ | 22 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 18r, 004:125:000-004:132:004)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ومں احسں دٮٮا ممں اسلم وحهم ل‍له وهو محسں | 1 |
| إِبۡرَٰهِيمَ | واٮٮع مله اٮرهم حٮٮڡا واٮحد ال‍له اٮرهم حلٮلا ۝١٢٥ | 2 |
|  | ول‍له ما ڡى السموٮ وما ڡے الارص وکاں | 3 |
| شَىۡءٍۢ | ال‍له ٮکل ساے محٮطا ۝١٢٦ وٮسٮڡٮوٮک ڡے الٮسا | 4 |
|  | ٯل ال‍له ٮڡٮٮکم ڡٮهم وما ٮٮلے علٮکم ڡے الکٮٮ | 5 |
|  | ڡى ٮٮمى الٮسا الٮے لا توتونهم ما کٮٮ لهں وٮر | 6 |
|  | عٮوں اں ٮٮکحوهں والمسٮصعڡٮں مں الولدں واں | 7 |
|  | ٮٯوموا للٮٮمى ٮالٯسط وما ٮڡعلوا مں حٮر | 8 |
|  | ڡاں ال‍له کاں ٮه علٮما ۝١٢٧ واں امراه حاڡٮ | 9 |
|  | مں ٮعلها ٮسورا او اعرصا ڡلا حٮاح | 10 |
|  | علٮهما اں ٮصلحا ٮٮٮهما صلحا والصلح حٮر | 11 |
|  | واحصرٮ الاٮڡس السح واں ٮحسٮوا و | 12 |
|  | ٮٮٯوا ڡاں ال‍له کاں ٮما ٮعملوں حٮٮرا ۝١٢٨ ولں | 13 |
|  | ٮسٮطٮعوا اں ٮعدلوا ٮٮں الٮسا ولوحرصٮم | 14 |
|  | ڡلا ٮمٮلوا کل المٮل ڡٮدروها کالمعلٯه | 15 |
|  | واں ٮصلحوا وٮٮٯوا ڡاں ال‍له کاں عڡورا | 16 |
|  | رحٮما ۝١٢٩ واں ٮٮڡرٯاٮعں ال‍له کلا مں سعٮه | 17 |
|  | وکاں ال‍له وسعا حکٮما ۝١٣٠ ول‍له ما ڡے ا | 18 |
|  | لسموٮ وما ڡے الارص ولٯد وصٮٮا | 19 |
| وَإِيَّاكُمۡ | الدٮں اوٮوا الکٮٮ مں ٯٮلکم واٮکم | 20 |
|  | اں اٮٯوا ال‍له واں ٮكڡروا ڡاں ل‍له ما | 21 |
|  | ڡے السموٮ وما ڡے الارص وکاں | 22 |
| abǧad lām=30 | ال‍له عٮٮا حمٮدا ۝١٣١ ول‍له ما ڡے السموٮ | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 18v, 004:132:005-004:140:028)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
| Noch mehr Radierungen als hier geschrieben; sind nicht identifizierbar | وما ڡے الارص و‍ل‍کڡے و ٮال‍له وکٮلا ۝١٣٢ ا‍و‍ں ٮ‍و‍سا ٮد | 1 |
| Radierungen nicht identifizierbar | ل هٮکم اٮها الٮاس وٮاٮ ٮاحرٮں وکاں ال‍له | 2 |
| Radierungen nicht identifizierbar | علے دلک ٯدٮرا ۝١٣٣ مں کاں ٮرٮد ٮواٮ الد | 3 |
| faʿanda zwi nūn und dāl könnte rasage sein | ٮٮا ڡعٮد ال‍له ٮواٮ الدٮٮا والاحره وکاں | 4 |
|  | ال‍له سمٮعا ٮصٮرا ۝١٣٤ ٮاٮها الدٮں امٮوا کوٮوا | 5 |
|  | ٯومٮں ٮالٯسط سهدا ل‍له ولو على اٮڡسکم | 6 |
|  | او الولدٮں والاٯرٮٮں اں ٮکں عٮٮا او ڡٯٮرا | 7 |
|  | ڡال‍له اولے ٮهما ڡلا ٮٮٮعوا الهوے اں ٮعدلوا | 8 |
|  | واں ٮلوا او ٮعرصوا ڡاں ال‍له کاں ٮما ٮعملو | 9 |
|  | ں حٮٮرا ۝١٣٥ ٮاٮها الدٮں امٮوا امٮوا ٮال‍له ور | 10 |
|  | سوله والکٮٮ الدے ٮرل على رسوله والکٮٮ | 11 |
|  | الدے اٮرل مں ٯٮل ومں ٮکڡر ٮال‍له وملٮکٮه | 12 |
|  | وکٮٮه ورسله والٮوم الاحر ڡٯد صل | 13 |
|  | صللا ٮعٮدا ۝١٣٦ اں الدٮں امٮوا ٮم کڡروا ٮم | 14 |
| ٱزۡدَادُوا۟ | امٮوا ٮم کڡروا ٮم ارددوا کڡرا لم ٮکں ا | 15 |
|  | ل‍له لٮعڡر لهم ولا لٮهدٮهم سٮٮلا ۝١٣٧ ٮسر ا | 16 |
| عَذَابًا | لمٮڡٯٮں ٮاں لهم عدٮا الٮما ۝١٣٨ الدٮں ٮٮحدوں | 17 |
|  | الکڡرٮں اولٮا مں دوں المومٮٮں اٮٮٮعوں | 18 |
|  | عٮدهم العره ڡاں العره ل‍له حمٮعا ۝١٣٩ و | 19 |
|  | ٯد ٮرل علٮکم ڡے الکٮٮ اں ادا سمعٮم | 20 |
|  | اٮٮ ال‍له ٮکڡرٮها وٮسٮهرا ٮها ڡلا | 21 |
|  | ٮٯعدوا معهم حٮى ٮحوصوا ڡے حدٮٮ | 22 |
| جَامِعُ | عٮره اٮکم ادا مٮلهم اں ال‍له حمع المٮڡٯٮں | 23 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 21r, 005:003:009-005:006:055)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | العٮر ال‍له ٮه والمنحنٯه والموٯوده والمٮردٮه | 1 |
|  | والٮطٮحه وما اکل السٮع الا ما دکٮٮم وما ذ | 2 |
|  | ٮح على الٮصٮ واں ٮسٮٯسموا ٮالارلم ۝ ذلکم | 3 |
| لۡيَوۡمَ | ڡسٯ الٮوم ٮٮس الدٮں کڡروا مں دٮںکم ڡلا ٮحسوهم | 4 |
|  | واحسوں الٮوم اکملٮ لکم دٮنکم واٮممٮ | 5 |
|  | علٮکم ٮعمٮى ورصٮٮ لکم الاسلم دٮٮا ڡمں اصطر | 6 |
| مُتَجَانِفٍۢ alif manquant | ڡى محمصه عٮر مٮحٮڡ لاٮه ڡاں ال‍له عڡور رحٮم ۝٣ | 7 |
|  | ٮسلونک ماذا احل لهم ٯل احل لکم الطٮٮٮ | 8 |
| ٱلۡجَوَارِحِ | وما علمٮم مں الحورح مکلٮٮں ٮعلمونهں مما علمکم | 9 |
|  | ال‍له ڡکلوا مما امسکں علٮکم واذکروا ا | 10 |
|  | سم ال‍له علٮه واٮٯوا ال‍له اں ال‍له سرٮع ا | 11 |
| وَطَعَامُ | لحساٮ ۝٤ الٮوم احل لکم الطٮٮٮ وطعم ا | 12 |
| وَطَعَامُكُمۡ | لدٮں اوٮوا الکٮٮ حل لکم وطعمکم حل لهم | 13 |
| ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ | والمحصٮٮ مں المومنٮ والمحصںٮ مں الدٮں | 14 |
|  | اوٮوا الکٮٮ مں ٯٮلکم اذا اٮٮٮموهں احورهں | 15 |
| أَخۡدَانٍۢ | محصٮٮں عٮر مسڡحٮں ولا مٮحدے احدں ومں ٮکڡر | 16 |
|  | ٮالاٮمں ڡٯد حٮط عمله وهو ڡى الاحره مں ا | 17 |
|  | لحسرٮں ۝٥ ٮاٮها الدٮں امٮوا اذا ٯمٮم الے الصلوه | 18 |
| ٱلۡمَرَافِقِ | ڡاعسلوا وحوهکم واٮدٮکم الے المرڡٯ وا | 19 |
|  | مسحوا ٮروسکم وارحلکم الے الکعٮٮں واں | 20 |
|  | کٮٮم حنٮا ڡاطهروا واں کٮٮم مرصى اوعلى | 21 |
| ٱلۡغَآئِطِ | سڡر اوحا احد مٮکم مں العٮط او لمسٮم ا | 22 |
|  | لٮسا ڡلم ٮحدوا ما ڡٮٮمموا صعٮدا طٮٮا ڡامسحوا | 23 |
|  | ٮوحوهکم واٮدٮکم منه ما ٮرٮد ال‍له لٮحعل | 24 |
|  | علٮکم مں حرح ولکں ٮرٮد لٮطهرکم ولٮٮم | 25 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 21v, 005:006:056-005:014:025)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ٮعمٮه علٮکم لعلکم ٮسکروں ۝٦ وادکروا ٮعمه ال‍له | 1 |
| über ʿalaikum klein geschr zwei Buchstaben, möglicherw dāl und fāʾ |وَاثَقَكُم | علٮکم ومٮٮٯه الدے وٮٯکم ٮه اد ٯلٮم سمعٮا وا | 2 |
| Nach rāʾ ein Zeichen? | طعٮا واٮٯوا ال‍له اں ال‍له علٮم ٮداٮ الصدور ۝٧ | 3 |
|  | ٮاٮها الدٮں امٮوا کوٮوا ٯومٮں ل‍له سهدا ٮالٯسط | 4 |
| شَنَـَٔانُ | ولا ٮحر منکم سنں ٯوم على الاٮعدلوا اعدلوا هو | 5 |
|  | اٯرٮ للٮٯوے واٮٯوا ال‍له اں ال‍له حٮٮرٮما ٮعملو | 6 |
| ٱلَّذِينَ | ں ۝٨ وعد ال‍له الدٮں امٮوا وعملوا الصلحٮ لهم | 7 |
| abǧad yāʾ =10 | معڡره واحر عطٮم ۝٩ والدٮں کڡروا وکدٮوا ٮا | 8 |
|  | ٮٮٮا اولٮک اصحٮ الححٮم ۝١٠ ٮاٮها الدٮں امٮوا | 9 |
|  | ادکروا ٮعمٮ ال‍له علٮکم اد هم ٯوم اں ٮٮسطوا | 10 |
|  | الٮکم اٮدٮهم ڡکڡ اٮدٮهم عٮکم واٮٯوا ال‍له | 11 |
|  | وعلى ال‍له ڡلٮٮوکل المومٮوں ۝١١ ولٯد احد ال‍له | 12 |
| وَقَالَ | مٮٮٯ ٮٮے اسرٮل وٮعٮٮا مٮهم اٮٮے عسر نٯٮٮا وٯل | 13 |
|  | ال‍له اٮے معکم لٮں اٯمٮم الصلوه واٮٮٮم الز | 14 |
| وَءَامَنتُم | کوه وامٮٮم ٮرسلى وعررٮموهم واٯرصٮم ال‍له | 15 |
| سَيِّـَٔاتِكُمۡ | ٯرصا حسٮا لاکڡرں عٮکم سٮٮٮکم ولادحلٮکم | 16 |
| جَنَّٰتٍۢ | حٮاٮ ٮحرى مں ٮحٮها الاٮهر ڡمں کڡر ٮعد دلک | 17 |
|  | مٮکم ڡٯد صل سوا السٮٮل ۝١٢ ڡٮما ٮٯصهم مٮٮٯهم | 18 |
|  | لعٮهم وحعلٮا ٯلوٮهم ٯسٮه ٮحرڡوں الکلم عں | 19 |
| مَّوَاضِعِهِۦۙ | تَزَالُ | موضعه وٮسوا حطا مما دکروا ٮه ولا ٮرل | 20 |
| خَآئِنَةٍۢ | ٮطلع علے خٮٮه مٮهم الا ٯلٮلا مٮهم ڡاعڡ عٮهم | 21 |
| قَالُوٓا۟ | واصڡح اں ال‍له ٮحٮ المحسٮٮں ۝١٣ ومں الدٮں ٯلوا | 22 |
|  | انا ٮصرے احدٮا مٮٮٯهم ڡٮسوا حطا مما دکروا | 23 |
|  | ٮه ڡاعرٮٮا ٮٮٮهم العدوه والٮعصا الے ٮوم | 24 |
|  | الٯٮمه وسوڡ ٮٮٮٮهم ال‍له ٮما کاٮوا ٮصٮعوں ۝١٤ ت | 25 |

# Bibliothèque nationale de France, Paris - Arabe 328a (ms13, f. 22r, 005:015:001-005:023:014)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anm. / Kairo 1924 | Transliteration | Zeile |
|  | ٮاهل الکٮٮ ٯد حاکم رسولٮا ٮٮٮں لکم کٮٮرا مما | 1 |
| كُنتُمۡ | کٮٮٮم ٮحڡوں مں الکٮٮ وٮعڡوا عں کٮٮر ٯد حاکم مں | 2 |
| وَكِتَٰبٌۭ | ال‍له ٮور وكٮٮ مٮٮں ۝١٥ ٮهدے ٮه ال‍له مں اٮٮع رصوٮه | 3 |
|  | سٮل السلم وٮحرحهم مں الطلمٮ الے الٮور ٮادٮه | 4 |
| قَالُوٓا۟ | وٮهدٮهم الى صرط مسٮٯٮم ۝١٦ لٯد کڡر الدٮں ٯلوا | 5 |
|  | اں ال‍له هو المسٮح اٮں مرٮم ٯل ڡمں ٮملک مں ال‍له | 6 |
|  | سٮا اں اراد اں ٮهلک المسٮح اٮں مرٮم وامه | 7 |
|  | ومں ڡى الارص حمٮعا ول‍له ملک السموٮ والا | 8 |
| شَىۡءٍۢ | رص وما ٮٮٮهما ٮحلٯ ما ٮسا وال‍له على کل ساى | 9 |
|  | ٯدٮر ۝١٧ وٯالٮ الٮهود والٮصرى ٮحں اٮٮوا ا | 10 |
|  | ل‍له واحٮوه ٯل ڡلم ٮعدٮکم ٮدٮوٮکم ٮل اٮٮم | 11 |
|  | ٮسر ممں حلٯ ٮعڡر لمں ٮسا وٮعدٮ مں ٮسا ول‍له | 12 |
|  | ملک السموٮ و الارص وما ٮٮٮهما والٮه | 13 |
|  | المصٮر ۝١٨ ٮاهل الکٮٮ ٯد حاکم رسولنا ٮٮٮں لکم | 14 |
|  | على ڡٮره مں الرسول اں ٮٯولوا ما حانا مں ٮسٮر ولا ٮد | 15 |
| شَىۡءٍۢ | ٮر ڡٯد حاکم ٮسٮر وٮدٮر وال‍له على کل ساے ٯد | 16 |
| abǧad kāf = 20 | قَالَ | ٮر ۝١٩ واد ٯل موسى لٯومه ٮٯوم اذکروا ٮعمه ال‍له | 17 |
| وَءَاتَىٰكُم | علٮکم اد حعل ڡٮکم اٮٮٮا وحعلکم ملوکا واٮٮکم | 18 |
|  | ما لم ٮوٮ احدا مں العلمٮں ۝٢٠ ٮٯوم ادحلوا الار | 19 |
| ٱلۡمُقَدَّسَةَ | ص المٯدسه الٮى کٮٮ ال‍له لکم ولا ٮرٮدوا | 20 |
| أَدۡبَارِكُمۡ | قَالُوا۟ | على ادٮرکم ڡٮٮٯلٮوا حسرٮں ۝٢١ ٯلوا ٮموسے اں | 21 |
| جَبَّارِينَ | ڡٮها ٯوما حٮرٮں وانا لں ٮدحلها حٮى ٮحرحوا | 22 |
| قَال | مٮها ڡاں ٮحرحوا مٮها ڡاٮا دحلوں ۝٢٢ ٯل | 23 |
| رَجُلَانِ | يَخَافُونَ | رحلں مں الدٮں ٮحڡوں انعم ال‍له علٮهما اد | 24 |
|  | حلوا علٮهم الٮاٮ ڡاذا دحلٮموه ڡاٮکم | 25 |